

Crossroads Script FINAL July 10, 2018		
<i>Description of Type of Panel, Text Element or Component</i>	<i>Text/Content</i>	<i>Notes/Thumbnail</i>
Section 1 Introduction		
Side 1 (front)		
Title	Welcome to Crossroads / <i>Bienvenido a Encrucijada</i>	
Subtitle	Change in Rural America / <i>Cambio en la América rural</i>	
Graphic	David G. Miller	
Subtitle	Where people meet, ideas intersect, and change is constant <i>Donde las personas se encuentran, las ideas se entrecruzan y el cambio es constante.</i>	
Main Text	Welcome to rural America, a crossroads of change in a vast land. American Indians who were already here, those who came in search of a better life, and people who were forced to move all contributed to the development of rural America. <i>Bienvenido a la América rural, una encrucijada de cambio en una vasta tierra. Los indios americanos que ya estaban aquí, los que vinieron en busca de una vida mejor y las personas que se vieron obligadas a mudarse contribuyeron al desarrollo de la América rural.</i>	

	<p>Throughout the 19th century, the majority of Americans lived in rural areas. They built their lives around the work of harvesting what the land could produce—the food, fuel, fiber, ores, and minerals crucial to a growing nation. They built communities at rural crossroads—small towns that became centers of commerce, politics, and culture.</p> <p><i>A lo largo del siglo XIX, la mayoría de los estadounidenses vivían en áreas rurales. Construyeron sus vidas en torno al trabajo de recolección de lo que la tierra podría producir: alimentos, combustible, fibra, minerales y minerales cruciales para una nación en crecimiento. Construyeron comunidades en una encrucijada rural, pequeñas ciudades que se convirtieron en centros de comercio, política y cultura.</i></p> <p>But conditions favorable to robust rural communities changed. Early in the 20th century, growing urban populations shifted economic investment and political influence from the counties to the cities. Since then, the pace of rural change has accelerated.</p> <p><i>Pero las condiciones favorables para las comunidades rurales robustas cambiaron. A principios del siglo XX, las crecientes poblaciones urbanas cambiaron la inversión económica y la influencia política de los condados a las ciudades. Desde entonces, el ritmo del cambio rural se ha acelerado.</i></p> <p>Today, rural communities are at a new crossroads—a meeting point of ideas where they can chart their own future. With their innovations and creative spirit, rural Americans are helping to define and shape the future of the country.</p> <p><i>Hoy en día, las comunidades rurales se encuentran en una nueva encrucijada: un punto de encuentro de ideas donde pueden trazar su propio futuro. Con sus innovaciones y espíritu creativo, los estadounidenses de zonas rurales están ayudando a definir y dar forma al futuro del país.</i></p>	

Credit Panel	<p><i>Crossroads: Change in Rural America</i> is a Museum on Main Street exhibition developed by the Smithsonian Institution Traveling Exhibition Service.</p> <p>Curated by Dr. Ann McCleary and Dr. Debra Reid.</p> <p>Brought to you by the [state humanities council]. Funded by the U.S. Congress.</p> <p>[State] programming is supported by [state partners].</p> <p><i>Crossroads: Change in Rural America es una exposición del Museo en la calle principal desarrollada por el Smithsonian Institution Traveling Exhibition Service.</i></p> <p><i>Curada por la Dra. Ann McCleary y la Dra. Debra Reid.</i></p> <p><i>Presentado por el [consejo estatal de humanidades]. Financiado por el Congreso de los Estados Unidos.</i></p>	
Image 1015 Natural wood board texture	[no caption] AVN Photo Lab/Shutterstock.com	
Side 2 (back)		
Heading	Tracing Change / Buscando y encontrando cambio	
Subhead	What Are Your Choices? / <i>¿Cuáles son sus opciones?</i>	
Main text	<p>Every rural person and place has a story. Change is part of that story.</p> <p><i>Cada persona y lugar rural tiene una historia. El cambio es parte de esa historia.</i></p> <p>Rural people may live in the same place for generations and may agree on the rewards of rural life. But they each experience distinct</p>	

	<p>challenges and may seek different solutions to questions with no clear-cut solutions.</p> <p><i>Las personas rurales pueden vivir en el mismo lugar durante generaciones y pueden estar de acuerdo con las recompensas de la vida rural. Pero cada uno de ellos experimenta distintos desafíos y puede buscar diferentes soluciones a las preguntas sin soluciones claras.</i></p> <p>Is rural America endangered, thriving, or just scraping by? Do you see dwindling options or a bright future?</p> <p><i>¿Está la América rural en peligro de extinción, próspera o solo está pasando el tiempo? ¿Ves opciones decrecientes o un futuro brillante?</i></p>	
Subhead (below graphics)	<p>At your own crossroads, which direction will you head—toward the countryside or away?</p> <p><i>En su propia encrucijada, ¿en qué dirección se dirigirá hacia el campo o hacia el exterior?</i></p>	
Image 1002 Background	Freelimages.com/Bettina Schwehn	
Quote	<p>“Our community won’t get better with chance. It’ll get better with change.” – Minnesota teenager</p> <p><i>"Nuestra comunidad no mejorará con la suerte. Mejorará con el cambio". - Adolescente de Minnesota</i></p>	
Question flippers (6). Outside shows historic view with question. Inside shows current view and answer.		
Flipper 1 Education		

<p>Flipper 1 Outside Image 1011 African American students during recess, Pleasant Green School, Marlinton, WV, 1921</p>	<p>How can rural schools meet 21st century challenges?</p> <p><i>¿Cómo pueden las escuelas rurales enfrentar los desafíos del siglo XXI?</i></p> <p>Pleasant Grove School / <i>Escuela de Pleasant Grove</i>, Marlinton, WV. 1921. Library of Congress</p>	
<p>Flipper 1 Inside Image 1005 Contemporary image of integrated students in modern classroom</p>	<p>In many states, rural schools embrace technology to improve educational opportunities for students.</p> <p><i>En muchos estados, las escuelas rurales adoptan la tecnología para mejorar las oportunidades educativas para los estudiantes.</i></p> <p>Technology students / <i>Estudiantes de tecnología</i>, Anderson County, SC, 2015. Museum on Main Street</p>	
<p>Flipper 2 Access</p>		
<p>Flipper 2 Outside Image 1012 Historic image of bookmobile</p>	<p>Do rural Americans have the same level of access to services that urban Americans enjoy?</p> <p><i>¿Tienen los estadounidenses rurales el mismo nivel de acceso a los servicios que disfrutan los estadounidenses urbanos?</i></p> <p>Bookmobile / <i>Biblioteca ambulante</i>, Rappahannock County, VA, ca. 1940. Central Rappahannock Regional Library</p>	
<p>Flipper 2 Inside Image 1013 Contemporary Mobile health clinic</p>	<p>Rural communities and local governments work hard to ensure access to critical services, in spite of small populations and physical isolation.</p> <p><i>Las comunidades rurales y los gobiernos locales trabajan arduamente para garantizar el acceso a servicios críticos, a pesar de las poblaciones pequeñas y el aislamiento físico.</i></p> <p>Veterans Administration mobile health clinic / <i>Clínica de salud móvil de la Administración de Veteranos</i>, Mississippi, 2010. U.S. Department of Veterans Affairs</p>	

<p>Flipper 3 Commerce</p>		
<p>Flipper 3 Outside Image 1009 African-American man in country store</p>	<p>How do local retailers survive in an economy dominated by large businesses?</p> <p><i>¿Cómo sobreviven los minoristas locales en una economía dominada por grandes empresas?</i></p> <p>Country store in / <i>Tienda de campo en</i> Wagoner County, OK, 1939. Library of Congress</p>	
<p>Flipper 3 Inside Closed stores in Utah</p>	<p>Major retailers offer consumers a wider selection of products at lower prices. But, as customers moved to larger stores, some long-established, locally-owned stores closed.</p> <p><i>Los principales minoristas ofrecen a los consumidores una selección más amplia de productos a precios más bajos. Pero, a medida que los clientes se trasladaban a tiendas más grandes, algunas tiendas de larga data de propiedad local cerraron.</i></p> <p>Closed businesses in / <i>Negocios cerrados en</i> Eureka, UT, 2017. Heidi Besen/Shutterstock.com</p>	
<p>Flipper 4 Agriculture</p>		
<p>Flipper 4 Outside Image 1010 Horse and tractor on Iowa farm</p>	<p>What trends are emerging in agriculture?</p> <p><i>¿Qué tendencias están surgiendo en la agricultura?</i></p> <p>A horse-drawn plow and tractor till a field in / <i>Un arado tirado por caballos y un tractor hasta un campo en</i> Shelby County, IA, 1941. National Archives</p>	
<p>Flipper 4 Inside Image 1006 Farmer on tractor</p>	<p>Agricultural mechanization revolutionized the economy but led many Americans to leave the land. Today, large farms feed America, while a growing number of small farms grow organic and specialized crops for consumers.</p> <p><i>La mecanización agrícola revolucionó la economía, pero llevó a muchos estadounidenses a abandonar la tierra. Hoy</i></p>	

	<p><i>en día, las granjas grandes alimentan a América, mientras que un número creciente de pequeñas granjas cultivan cultivos orgánicos y especializados para los consumidores.</i></p> <p>Modern tractor / tractor moderno, 2010s. Photo by Karim Shamsi-Basha, courtesy of <i>Farm Life Magazine</i>, an AGCO publication</p>	
Flipper 5 Infrastructure		
<p>Flipper 5 Outside Image 1007 1889 workers installing sewer pipes on rural street</p>	<p>Do you think rural America is behind the times?</p> <p><i>¿Crees que la América rural está atrasada?</i></p> <p>Laying sewer pipes / <i>Colocación de tuberías de alcantarillado</i>, Kearney, NE, 1889. Nebraska State Historical Society, nbhips 13068</p>	
<p>Flipper 5 Inside Image 1008 Laying fiber optic cable in rural area</p>	<p>Rural communities nationwide see access to technology and infrastructure as an economic lifeline. But, high-tech investments are beyond the reach of some towns.</p> <p><i>Las comunidades rurales de todo el país ven el acceso a la tecnología y la infraestructura como un salvavidas económico. Pero, las inversiones en alta tecnología están fuera del alcance de algunos pueblos.</i></p> <p>Laying fiber optic cable / <i>Tendido de cable de fibra óptica</i>, Nome, AK, 2016. Bob Hallinen/<i>Anchorage Daily News</i></p>	
Flipper 6 Demographic Change		
<p>Flipper 6 Outside Image 1001 Mid 20th century group photo of white residents on a Main Street – Brunswick, MD image</p>	<p>How has immigration changed rural communities?</p> <p><i>¿Cómo ha cambiado la inmigración a las comunidades rurales?</i></p> <p>Street scene / <i>Escena callejera</i>, Brunswick, MD, 1954. Myer Kaplon Photograph Collection, Brunswick Branch Library, Frederick County Public Library</p>	

<p>Flipper 6 Inside Image 1014 Contemporary image from Mexican restaurant in Ohio</p>	<p>Rural America has always had a diverse population, including American Indians and immigrants from many countries. Today, some rural areas have growing Latino, Asian, and African populations, but occasionally face difficulties in bringing people together.</p> <p><i>La América rural siempre ha tenido una población diversa, incluidos indios americanos e inmigrantes de muchos países. Hoy en día, algunas áreas rurales tienen una creciente población latina, asiática y africana, pero en ocasiones enfrentan dificultades para unir a las personas.</i></p> <p>Latina restaurant manager / <i>Administradora de un restaurante latino</i>, Mount Vernon, OH, 2015. Photo by Patricia Mota</p>	
<p>Section 2- Identity</p>		
<p>Side 1 Front (convex side of arc)</p>		
<p>Main Text</p>	<p>Creating Identity / Creando identidad</p> <p>Rural identity—so deeply rooted in the land—has profoundly shaped American identity.</p> <p><i>La identidad rural, tan profundamente arraigada en la tierra, ha conformado profundamente la identidad estadounidense.</i></p> <p>During the 19th century, rural ideals captivated the minds and imaginations of philosophers, politicians, historians, artists, and writers. They glorified farmers, framing them as quintessential Americans who embodied notions of personal liberty, economic opportunity, and equality.</p> <p><i>Durante el siglo XIX, los ideales rurales cautivaron las mentes y las imaginaciones de</i></p>	

	<p><i>los filósofos, políticos, historiadores, artistas y escritores. Ellos glorificaron a los granjeros, enmarcándolos como estadounidenses por excelencia que encarnaban nociones de libertad personal, oportunidad económica e igualdad.</i></p> <p>Rural Americans have always been a diverse community. American Indians were the original inhabitants. Through the centuries, people of many different cultural backgrounds—including those who already lived on the land or were forced to labor on the land—contributed to the development of rural America.</p> <p><i>Los americanos rurales siempre han sido una comunidad diversa. Los indios americanos fueron los habitantes originales. A lo largo de los siglos, personas de diferentes orígenes culturales, incluidos aquellos que ya vivían en la tierra o se vieron obligados a trabajar en la tierra, contribuyeron al desarrollo de la América rural.</i></p> <p>Across generations, some Americans farmed, logged, mined, and built businesses and communities, fueling the nation’s growth. Opportunities were not equal. Success was not guaranteed.</p> <p><i>A través de las generaciones, algunos estadounidenses cultivaron, cortaron troncos, explotaron y construyeron negocios y comunidades, lo que impulsó el crecimiento de la nación. Las oportunidades no eran iguales. El éxito no estaba garantizado.</i></p> <p>People experienced rural America in different ways, and their experiences helped shape our rural culture. Family farms and bustling Main Streets became icons of a rural identity that still resonate at the core of American identity.</p> <p><i>Las personas experimentaron la América rural de diferentes maneras, y sus experiencias ayudaron a moldear nuestra cultura rural. Las granjas familiares y las bulliciosas calles principales se convirtieron en iconos de una identidad rural que aún resuena en el núcleo de la identidad estadounidense.</i></p>	
--	--	--

<p>Subtext 1</p>	<p>Through an Artist's Eye / A través del ojo de un artista</p> <p>A romanticized vision of rural America, burnished by artists from 19th century painters to 21st century songwriters, celebrates the richness and beauty of the countryside and the hard-working people of rural America. This was where, some argued, the ideals of democracy took root. These interpretations sometimes gloss over the hard reality of rural life: tough work, cultural conflicts, and economic and environmental challenges.</p> <p><i>Una visión romántica de la América rural, pulida por artistas desde pintores del siglo XIX hasta compositores del siglo XXI, celebra la riqueza y la belleza del campo y la gente trabajadora de la América rural. Aquí fue donde, según algunos, se asentaron los ideales de la democracia. Estas interpretaciones a veces pasan por alto la dura realidad de la vida rural: trabajo duro, conflictos culturales y desafíos económicos y ambientales.</i></p> <p><i>(clockwise from top)</i> <i>Notch of the White Mountains</i> by Thomas Cole, 1839, oil on canvas. Andrew W. Mellon Fund. Courtesy of the National Gallery of Art, Washington, DC</p> <p><i>American Gothic</i> by Grant Wood, 1930, oil on beaverboard. Art © Figge Art Museum, Davenport, IA. Successors to the Estate of Nan Wood Graham/Licensed by VAGA, New York, NY. Photo Credit: The Art Institute of Chicago/ Art Resource, NY</p> <p><i>The Old Farm House</i> by Currier and Ives, 1872, hand-colored lithograph. Michele and Donald D'Amour Museum of Fine Arts, Springfield, MA. Gift of Lenore B. and Sidney A. Alpert, supplemented with Museum Acquisition Funds. Photographed by David Stansbury</p> <p><i>Indians Travelling</i> by Seth Eastman, 1850, watercolor on paper. The Minneapolis Institute</p>	

	<p>of Art, MN. Gift of the W. Duncan and Nivin MacMillan Foundation</p> <p><i>Emigrants Crossing the Plains</i>, by Albert Bierstadt, 1867, oil on canvas. National Cowboy & Western Heritage Museum, Oklahoma City, OK. 1972.019</p> <p><i>Music is Contagious (Dance of the Haymakers)</i>, by William Sidney Mount, 1845, oil on canvas. The Long Island Museum of American Art, History and Carriages, Stony Brook, NY. Gift of Mr. and Mrs. Ward Melville, 1950</p> <p><i>The Fall of the Cowboy</i> by Frederic Remington, 1895, oil on canvas. Amon Carter Museum of American Art, Fort Worth, TX, Amon G. Carter Collection, 1961.230</p> <p><i>Snap the Whip</i> by Winslow Homer, 1872, oil on canvas. Metropolitan Museum of Art, New York, NY. Gift of Christian A. Zabriskie, 1950</p> <p><i>Employment of Negroes in Agriculture</i> by Earle Richardson, 1934, oil on canvas. Smithsonian American Art Museum, Washington, DC. Transfer from the U.S. Department of Labor</p>	
<p>Art Gallery Several artworks showing romanticized 19th and early 20th century views of rural landscapes</p>		
<p>Image 2010 American Gothic by Grant Wood</p>	<p><i>American Gothic</i>, 1930 Grant Wood</p>	

<p>Image 2006 The Fall of the Cowboy-Frederic Remington</p>	<p><i>The Fall of the Cowboy, 1895</i> Frederic Remington</p>	
<p>Image 2007 Employment of Negroes in Agriculture-Earle Richardson</p>	<p><i>Employment of Negroes in Agriculture, 1934</i> Earle Richardson</p>	
<p>Image 2064 Snap the Whip-Homer</p>	<p><i>Snap the Whip, 1872</i> Winslow Homer</p>	
<p>Image 2009 Dance of the Haymakers-Mount</p>	<p><i>Music is Contagious (Dance of the Haymakers), 1845</i> William Sidney Mount</p>	
<p>Image 2075 Indians Traveling-Eastman</p>	<p><i>Indians Travelling, 1850</i> Seth Eastman</p>	
<p>Image 2012 The Old Farm House-Currier and Ives</p>	<p><i>The Old Farm House, 1872</i> Currier and Ives</p>	
<p>Image 2013 Emigrants Crossing the Plains-Bierstadt</p>	<p><i>Emigrants Crossing the Plains, 1867</i> Albert Bierstadt</p>	

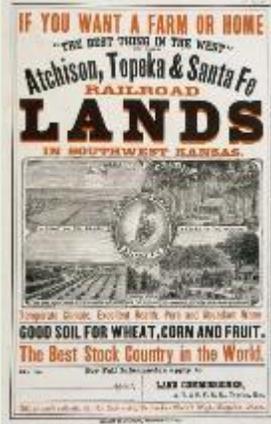
<p>Image 2014 Notch of the White Mountains-Thomas Cole</p>	<p><i>Notch of the White Mountains</i>, 1839 Thomas Cole</p>	
<p>Video</p>	<p>What Does “Rural” Mean to You? / ¿Qué significa “rural” para ti?</p>	<p>Video monitor mounted vertically</p>
<p>Subtext 2</p>	<p>On the Other Side of a Lens / En el otro lado de una lente</p> <p>Photographers have long documented the changing nature of rural life. Many depict Americans at their best—demonstrating pride in their homes, work, independence and ingenuity. Others frame a different picture—one that exposes gritty working conditions, poverty, and inequality.</p> <p><i>Los fotógrafos han documentado durante mucho tiempo el tipo de cambio de la vida rural. Muchos representan a los estadounidenses en su mejor momento, demostrando orgullo en sus hogares, trabajo, independencia e ingenio. Otros encuadran una imagen diferente: una que expone las condiciones laborales, la pobreza y la desigualdad.</i></p> <p><i>(clockwise from top / hacia la derecha desde la parte superior)</i></p> <p>Family cooking in a Missouri home / <i>Familia cocinando en una casa de Missouri</i>, 1938. Library of Congress</p> <p>Lettuce farm worker in California / <i>Trabajador agrícola de lechuga en California</i>, 1972. National Archives</p> <p>Logger transports logs to market / <i>Transporta de troncos de árboles al mercado</i>, Newago County, MI, 1887. National Archives/U.S. Forest Service</p> <p>Long-distance truck driver / <i>Camionero de larga distancia</i>, 2012. Photo by Desiree Wood</p> <p>Computer technician / <i>Técnico en computación</i>, Broken Bow, OK, 2015. Photo</p>	

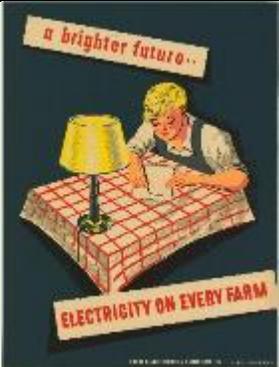
	<p>by Lance Cheung, U.S. Department of Agriculture</p> <p>Japanese American farm worker / <i>Trabajador agrícola Japonés Americano</i>, Centerville, CA, 1942. Courtesy of The Bancroft Library, University of California, Berkeley, BANC PIC 1967.014 v.61 GC-320—PIC</p> <p>Woman working on her farm / <i>Mujer trabajando en su granja</i>, Putnam County, GA, 1941. National Archives</p> <p>Sugar beet field workers in Colorado / <i>Trabajadores de campo de remolacha azucarera en Colorado</i>, 1972. National Archives</p> <p>Coal mining in Missouri / <i>Minería de carbón en Missouri</i>. Photo by Chad Douglas, U.S. Bureau of Land Management</p> <p>Livestock auction in North Dakota / <i>Subasta de ganado en Dakota del Norte</i>, 1988. U.S. Department of Agriculture</p>	
<p>Image 2076 Coal mining image</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Image 2052 Japanese field worker</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Image 2053 Woman working on farm</p>	<p>[in group caption]</p>	

<p>Image 2057 Team of migrant workers</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Image 2050 Farm worker balancing boxes</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Image 2036 Family in poor housing</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Image 2079 Computer technician</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Image 2054 Livestock auction</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Image 2046 Logs to market, Newago Co., MI 1887</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Image 2078 Truck driver</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Header 1 (visible on left over Creating Identity main text)</p>	<p>“When tillage begins, other arts follow. The farmers, therefore, are the founders of human civilization.” – Daniel Webster, attorney and politician</p>	

	<i>"Cuando comienza la cultivación, siguen otras artes. Los agricultores, por lo tanto, son los fundadores de la civilización humana ". - Daniel Webster, abogado y político</i>	
Header 2 (visible on right over On the Other Side of a Lens subtext)	"What I stand on is what I stand for" – Wendell Berry, historian and poet "Lo que sostengo es lo que defiendo" - Wendell Berry, historiador y poeta	
Image 2068 Red barn wall	[no caption] David Wayne Buck/Shutterstock.com	
Image 2069 Red plank wood	[no caption] Suti Stock Photo/Shutterstock.com	
Side 2 (concave side of arc)		
Image 2058 (background) Open rural land	Landscape in rural Washington / <i>Paisaje en zonas rurales de Washington</i> . Trong Nguyen/Shutterstock.com	
Main Heading	Constant Change, Resilient Americans / <i>Cambio constante, Americanos resilientes</i>	
Timeline text panel	Life at the Rural Crossroads / <i>La vida en la encrucijada rural</i> Change has always shaped rural life, including migration, business growth and decline, school consolidation, and conflicts of class, gender, race, and ethnicity. <i>El cambio siempre ha dado forma a la vida rural, incluida la migración, el crecimiento y la disminución de los negocios, la consolidación</i>	

	<p><i>escolar y los conflictos de clase, género, raza y etnia.</i></p> <p>Rural families juggle multiple jobs. Some depend on seasonal labor opportunities to make ends meet. Most farm families have more off-farm than on-farm income. Many may be just one accident or family trauma away from economic jeopardy.</p> <p><i>Las familias rurales hacen malabarismos con múltiples trabajos. Algunos dependen de oportunidades laborales estacionales para llegar a fin de mes. La mayoría de las familias de agricultores tienen más ingresos no agrícolas que ingresos agrícolas. Muchos pueden ser solo un accidente o trauma familiar lejos del peligro económico.</i></p> <p>It can be a hard life. Why would someone choose to stay? Love of the land. Community spirit. Persistence and commitment. Family and personal relationships.</p> <p><i>Puede ser una vida dura. ¿Por qué alguien elegiría quedarse? Amor a la tierra. Espíritu comunitario. Persistencia y compromiso. Relaciones familiares y personales.</i></p> <p>These are just a few of the many motivations that have helped rural and small-town Americans maintain resilience in the face of uneven opportunity.</p> <p><i>Estas son solo algunas de las muchas motivaciones que han ayudado a los estadounidenses de las zonas rurales y de los pueblos pequeños a mantener la capacidad de recuperación ante las oportunidades desiguales.</i></p>	
<p>Timeline Images of Change Markers</p>		

<p>Image 2045</p>	<p>Communities. American Indian village of Pomeiooc / <i>Comunidades. Un pueblo indio americano de Pomeiooc</i>, Theodor de Bry engraving, 1580s</p>	
<p>Image 2001 Railroad recruitment poster</p>	<p>Settlement. Land advertisement / <i>Asentamiento. Anuncio de tierra</i>, 1870s. kansasmemory.org, Kansas State Historical Society</p>	
<p>Image 2003 Harvesting wheat in Kansas</p>	<p>Mechanization. Combine harvester in Washington / <i>Mecanización. Cosechadoras en Washington</i>, 1916. Library of Congress</p>	
<p>Image 2015 Magnolia Cotton Mill</p>	<p>Industry. Magnolia Cotton Mill in Mississippi / <i>Industria. Fábrica de algodón Magnolia en Mississippi</i>, 1911. National Archives</p>	
<p>Image 2018 Women in Model T</p>	<p>Transportation. Women traveling in Ford Model T / <i>Transporte. Mujeres que viajan en Ford Modelo T</i>, ca. 1920. Stuhr Museum of the Prairie Pioneer</p>	
<p>Image 2042 Great Depression and Dust Bowl image</p>	<p>Depression. Dust storm / <i>Depresión. Tormenta de arena</i>, 1937. Courtesy of Western History Collections, University of Oklahoma Libraries, Grace E. Ray Collection #252</p>	

<p>Image 2004 Rural Electrification poster</p>	<p>Electrification. Rural Electrification Administration poster / <i>Electrificación. Cartel de la Administración de Electrificación Rural</i>, date unknown. Special Collections, U.S. Department of Agriculture, National Agricultural Library</p>	
<p>Image 299 or 298 RCA television advertising pamphlet</p>	<p>Communication. Television pamphlet / <i>Comunicación. Folleto de televisión</i>, 1950s [no credit]</p>	
<p>Image 2051 Farm families sitting in rocking chairs listening to the radio ca 1920s.</p>	<p>Farm family listening to radio / <i>Familia de la granja escuchando el radio</i>, 1920s. Library of Congress</p>	
<p>Image 2017 Civil Rights movement image</p>	<p>Civil Rights. Protest march for racial equality / <i>Derechos civiles. Marcha de protesta por la igualdad racial</i>, 1964. Library of Congress</p>	
<p>Object <i>Time</i> magazine cover, February 1985 issue</p>	<p>Farm Crisis / <i>Crisis Agrícola</i></p>	<p>Wrapped magazine-full object</p>

<p>Image 2026 Farm worker collecting produce for shipment</p>	<p>Migration. Lettuce harvesting in California / <i>Migración. Cosecha de lechugas en California</i>, 2013. Photo by Bob Nichols, U.S. Department of Agriculture</p>	
<p>Image 2044 Solar power barn</p>	<p>Change. Solar powered barn in Oklahoma / <i>Cambio. Granero con energía solar en Oklahoma</i>, ca. 2012. Chad Collins/ Sun City Solar Energy</p>	
<p>Family Images</p>		
<p>Image 2000</p>	<p>Tobias family / <i>Familia Tobias</i>, Custer County, NE, 1886. Photo by Solomon D. Butcher. Nebraska State Historical Society, nbhips 104132</p>	
<p>Image 2023</p>	<p>Bogel family / <i>Familia Bogel</i>, Charco Larco Ranch, TX, ca. 1914. University of North Texas Libraries, The Portal to Texas History, texashistory.unt.edu; crediting Marfa Public Library</p>	
<p>Image 2033</p>	<p>American Indian family riding in wagon / <i>Familia india americana montando en vagón</i>, date unknown. The Grace Nicholson Photograph Collection, Huntington Library, San Marino, CA, photCL 56 (1224)</p>	
<p>Image 2025</p>	<p>Natsumeda family / <i>Familia Natsumeda</i>, California, 1927. Los Angeles Public Library</p>	

<p>Image 2027</p>	<p>Kelly family portrait / <i>Retrato de familia Kelly</i>, California, 1909. San Diego History Center</p>	
<p>Image 2028</p>	<p>Lee family portrait / <i>Retrato de familia Lee</i>, California, 1912. Los Angeles Public Library</p>	
<p>Image 2029</p>	<p>Mexican American family / <i>Familia mexicanoamericana</i>, California, 1918. Los Angeles Public Library</p>	
<p>Image 2035</p>	<p>Gutierrez family / <i>Familia Gutierrez</i>, California, ca. 1935. Los Angeles Public Library</p>	
<p>Image 2024</p>	<p>Burnell family / <i>Familia Burnell</i>, California, ca. 1914. Courtesy of Chula Vista Public Library, Local History Collection</p>	
<p>Image 2031</p>	<p>Andersen family / <i>Familia Andersen</i>, Clear Creek, UT, 1904. Special Collections, J. Willard Marriott Library, University of Utah</p>	

Image 2034	Japanese American family, California, early 1900's / <i>Familia japonesa estadounidense, California, a principios de 1900</i> . Department of Special Research Collections, UCSB Library, University of California, Santa Barbara	
TOP RUNNER		
Image 2047	Cloth flour and feed sacks / <i>Sacos de harina y sacos de alimentación de tela</i> . Photo by Lori Kennedy	
Image Denim background	[No caption or credit]	
Image 2040 Lace House Dry Goods	Chinese American owners of Lace House Dry Goods store / <i>Proprietarios chinos estadounidenses de la tienda de Lace House</i> , 1909. National Archives	
Image 2039	African American farm family / <i>Familia de agricultores afroamericanos</i> , Humphreys County, MS, 1996. U.S. Department of Agriculture	
BOTTOM RUNNER		
Image 2048	"B'ayette," Navajo blanket / " <i>B'ayette</i> ", <i>manta Navajo</i> , ca. 1881. Smithsonian Institution, National Museum of Natural History, Department of Anthropology, E220190-0	
Image 2061	African American Bible quilt, made by / <i>Colcha de la Biblia afroamericana, hecha por Harriet Powers</i> , Clarke County, GA, ca. 1886. National Museum of American History, Behring Center, Smithsonian Institution	
Image 2022	Farm workers / <i>trabajadores agrícolas</i> , Ventura County, CA, 1937. Los Angeles Public Library	
Image Rug background	[No caption or credit]	

<p>Image 2016 Small town chicken factory</p>	<p>Poultry processing plant in Mississippi / <i>Planta de procesamiento de aves de corral en Mississippi</i>, 1970s. Photo by Joe Valbuena, U.S. Department of Agriculture</p>	
<p>Image 2049</p>	<p>Pieced quilt made by / <i>Colcha de piezas hecho por</i> Lucy Mingo, Gee's Bend, AL, 1979. Courtesy of the Volckening Collection, Portland, OR</p>	
<p>Image 2038</p>	<p>Family cooking in / <i>Familia cocinando en</i> Taos County, NM, 1939. Library of Congress</p>	
<p>Header 3 (quote seen over left side of side B)</p>	<p>"Rural America" is a deceptively simple term for a remarkably diverse collection of places," –Kenneth Johnson, <i>Newsweek</i>, 2017 <i>"América rural " es un término engañosamente simple para una colección notablemente diversa de lugares "</i>, Kenneth Johnson, <i>Newsweek</i>, 2017</p>	
<p>Header 4 (quote seen over right side of side B)</p>	<p>"My sense of who I am is once more affirmed. Living close to the land...does that for me." – Jerry Apps, Wisconsin historian <i>"Mi sentido de quién soy se afirma una vez más. Vivir cerca de la tierra ... hace eso por mí. "</i>–Jerry Apps, <i>historiador de Wisconsin</i></p>	
<p>Side 3 (front side of tail section)</p>		
<p>Book/DVD interactive</p>	<p>Read About Rural Cultural interpretations from artists, authors, and musicians have played an important role in conveying the identity of rural Americans. Whether they tell stories of hard work, struggles and conflicts in rural life, migration, or the joys of living close to nature, these writers have given us indelible impressions of what they believed rural life to be. Select a book and explore these authors' interpretations, from both past and present.</p>	

	<p>How have views of rural America changed over time?</p> <p>Leer sobre rural</p> <p><i>Las interpretaciones culturales de artistas, autores y músicos han jugado un papel importante en la transmisión de la identidad de los estadounidenses rurales. Ya sea que cuenten historias de trabajo duro, luchas y conflictos en la vida rural, la migración o las alegrías de vivir cerca de la naturaleza, estos escritores nos han dado impresiones indelebles de lo que creían que era la vida rural. Seleccione un libro y explore las interpretaciones de estos autores, tanto del pasado como del presente.</i></p> <p><i>¿Cómo han cambiado los puntos de vista de la América rural con el tiempo?</i></p>	
<p>Image 2011 Veteran in a New Field-Winslow Homer</p>	<p><i>Veteran in a New Field</i> by Winslow Homer, 1865, oil on canvas. Metropolitan Museum of Art, New York, NY. Bequest of Miss Adelaide Milton de Groot (1876-1967), 1967.</p>	
<p>Side 4 (back side of tail section)</p>		
<p>Interactive Wheel of Rural Songs</p>	<p>Songs About Rural Life</p> <p>Rural environments appear in many songs. Musicians who grew up or lived in rural areas often write about their experiences, revealing how those communities shaped them in positive and negative ways. Spin the wheel to see how some musicians have described their relationships with rural places.</p> <p><i>Los ambientes rurales aparecen en muchas canciones. Los músicos que crecieron o vivieron en áreas rurales a menudo escriben sobre sus experiencias, revelando cómo esas comunidades los moldearon de manera positiva y negativa. Gire la rueda para ver</i></p>	

	<i>cómo algunos músicos han descrito sus relaciones con los lugares rurales.</i>	
Wheel of Rural Slide 1	<p>Well, it's always we rambled, that river and I All along your green valley, I will work till I die My land I'll defend with my life if it be 'Cause my pastures of plenty must always be free</p> <p><i>Bueno, siempre divagamos, ese río y yo A lo largo de tu valle verde, trabajaré hasta morir Mi tierra defenderé con mi vida si es así Porque mis pastos de abundancia siempre deben ser libres</i></p> <p>—Woody Guthrie, from “Pastures of Plenty”</p>	
Wheel of Rural Slide 2	<p>Where the air is so pure, and the zephyrs so free, The breezes so balmy and light, That I would not exchange my home on the range, For all of the cities so bright</p> <p><i>Donde el aire es tan puro y los zephyrs tan libres, Las brisas tan suaves y templadas, Que no cambiaría mi casa en el campo, Por todas las ciudades tan brillantes</i></p> <p>—Brewster M. Higley, from “Home on the Range”</p>	
Wheel of Rural Slide 3	<p>Yeah, I'm proud to be a coal miner's daughter I remember well - the well where I drew water The work we done was hard At night we'd sleep 'cause we worked hard I never thought of ever leaving Butcher Holler</p> <p><i>Sí, estoy orgullosa de ser hija de un minero de carbón. Recuerdo bien, el pozo donde saqué agua El trabajo que hicimos fue duro Por la noche dormíamos porque trabajábamos duro Nunca pensé en dejar a Butcher Holler</i></p> <p>– Loretta Lynn, from “Coal Miner’s Daughter”</p>	
Wheel of Rural Slide 4	<p>A little old town in Tennessee, it's called Quiet little old community, a one-horse town You have to watch what you're puttin' down In old Nutbush, they call it Nutbush</p> <p><i>Un pequeño pueblo viejo en Tennessee, se llama</i></p>	

	<p><i>Pequeña y tranquila comunidad, una ciudad de un caballo</i> <i>Tienes que mirar lo que estás dejando</i> <i>En el viejo Nutbush, lo llaman Nutbush</i> —Tina Turner, from “Nutbush City Limits”</p>	
<p>Wheel of Rural Slide 5</p>	<p>It's the way of life in the real West 'Neath the Prairie moon that's Heaven blessed And a tall boot shuffle on a wooden floor It's a clean white shirt on a Saturday night And a long cold beer that's pure delight And if you heard me say it, there's a whole lot more</p> <p><i>Y una bota alta arrancando sobre un piso de madera</i> <i>Es una camisa blanca limpia el sábado por la noche</i> <i>Y una cerveza larga y fría que es pura delicia.</i> <i>Y si me escuchaste decirlo, hay mucho más</i> —Tish Hinojosa, from “In the Real West”</p>	
<p>SIDEBAR 1: What is Rural?</p>	<p>What is Rural? / ¿Qué es rural?</p> <p>How do you define “rural” or “country?” Do you simply know it when you see it?</p> <p><i>¿Cómo define "rural" o "campo"?</i> <i>¿Simplemente lo sabe cuándo lo ve?</i></p> <p>The U.S. Census Bureau defines “rural” as any area that is not “urban.” The bureau defines “urban” as cities and towns with at least 2,500 people. But if you live in a community with a population of 2,500, chances are, you do not consider yourself an “urbanite.” Many other agencies and organizations have their own definitions based on elements ranging from population density to land use.</p> <p><i>La Oficina del Censo de los Estados Unidos define "rural" como cualquier área que no sea "urbana". La oficina define "urbano" como ciudades y pueblos con al menos 2,500 personas. Pero si vives en una comunidad con una población de 2,500, lo más probable es que no te consideres un "urbanita". Muchas otras agencias y organizaciones tienen sus propias definiciones basadas en elementos que van desde la densidad de población hasta el uso de la tierra.</i></p>	

	<p>Those statistical definitions do not incorporate our human connections to rural places. Many people define a place’s rural nature based on their daily experience or by what they see and sense when they visit. An individual’s definition of “rural” and that same person’s identity are informed by experiences, memories, and local culture.</p> <p><i>Esas definiciones estadísticas no incorporan nuestras conexiones humanas con los lugares rurales. Muchas personas definen la naturaleza rural de un lugar en función de su experiencia diaria o de lo que ven y sienten cuando visitan. La definición individual de "rural" y la identidad de esa misma persona se basan en experiencias, recuerdos y cultura local.</i></p> <p>Everyone—rural residents, visitors, artists, authors, and musicians—carries a unique perspective of what is “rural.”</p> <p><i>Todos, residentes rurales, visitantes, artistas, autores y músicos, tienen una perspectiva única de lo que es "rural".</i></p>	
<p>Image ???? Rural counties map</p>	<p>U.S. counties that are not in metropolitan areas, 2013</p> <p><i>Condados de EE. UU. Que no están en áreas metropolitanas, 2013</i></p>	
<p>Image 2062 Wheat field</p>	<p>[no caption] Vladyslav Daniln/Shutterstock.com</p>	
<p>Side 5 (end cap of tail section)</p>		
<p>Image 2066 Iowa Farmstead</p>	<p>Iowa farmstead. Photo by Don Graham, Redlands, CA Flickr: inkknife_2000</p>	

Image	<i>Old Sheldon</i> by Ment Nelson, 2015	
Image 2067 Red Wing, Minnesota streetscape	Red Wing, MN streetscape, 2016. Photo by Heather Foster Shelton	
Poem	<p>Around here people break their backs just to earn a buck We never get ahead but we have enough I watch people leave and they come right back I never wanted any part of that I'm proud to say that I love this place Good ole small town U-S-A</p> <p><i>Por aquí la gente se rompe la espalda solo para ganar dinero Nunca avanzamos, pero tenemos suficiente Miro a la gente irse y vuelven Nunca quise ninguna parte de eso Estoy orgulloso de decir que amo este lugar Buen pueblo pequeño y viejo U-S-A</i> – Lyric by Justin Moore, from “Small Town USA”</p>	
Image 2059 New Road by Grant Wood	<i>New Road</i> by Grant Wood, 1939, oil on canvas mounted on hardboard. Gift of Mr. and Mrs. Irwin Strasburger. Courtesy of the National Gallery of Art, Washington, DC	
Image 2055 Ploughing It Under- Thomas Hart Benton	<i>Ploughing It Under</i> by Thomas Hart Benton, 1934, reworked 1964, oil on canvas. Crystal Bridges Museum of American Art, Bentonville, AR, 2006.73. Photography by Edward C. Robinson III,	
Section 3 Land		
<i>Side 1</i>		

TOP RUNNER		
Image 3015	Smith Rock Mountain, OR. Photo by Thomas Shahan	
Image 3013	Storm over a Kansas wheat field. Photo by James Hal Watkins	
Image 3011	[No caption or credit needed]	
Image 3008	Backwoods hiking in Yosemite National Park, CA. Photo by William Durr	
Image 3007	Mount Shuksan, WA. Photo by JoAnn Zheng and Michal Osmenda	
CENTERSECTION		
Image 3047 Kansas landscape	A rural road in Kansas' Flint Hills. TommyBrison/Shutterstock.com	
Main Text	Land / Tierra Land has always been one of rural America's prime assets. To some, it represents open space for a capital investment—a place to build homes, farms, businesses, and a sense of worth. Land is also a sacred resource recognized as integral to American Indian cultures. For others land is a critical element in environmental sustainability.	

	<p><i>La tierra siempre ha sido uno de las cualidades principales de la América rural. Para algunos, representa un espacio abierto para una inversión de capital, un lugar para construir casas, granjas, negocios y un sentido de valor. La tierra también es un recurso sagrado reconocido como parte integral de las culturas indios americanos. Para otros, la tierra es un elemento crítico en la sostenibilidad ambiental.</i></p> <p>European concepts of private land ownership shaped settlers' ideals from the beginning of the nation. This contrasted sharply with indigenous views of the land as a communal resource upon which they depended for their livelihood. Historically, many Americans tended to see land ownership as a path to economic independence. These divergent views continue to shape how we understand rural lands today.</p> <p><i>Los conceptos europeos de propiedad privada de la tierra dieron forma a los ideales de los colonos desde el comienzo de la nación. Esto contrastaba fuertemente con las visiones indígenas de la tierra como un recurso comunitario del que dependían para su subsistencia. Históricamente, muchos estadounidenses tienden a ver la propiedad de la tierra como un camino hacia la independencia económica. Estas opiniones divergentes continúan dando forma a cómo entendemos las tierras rurales hoy en día.</i></p> <p>Today, rural America is a patchwork of both private and public land. Nothing stirs passions like different ideas about land and access. Land disputes of every kind mark our history—conflicts over broken treaties with American Indian nations, litigation over ownership of lands used by African American farmers and southern sharecroppers, contractual battles over access to resources on or under the ground, and environmental concerns.</p> <p><i>Hoy, la América rural es un mosaico de tierras privadas y públicas. Nada despierta pasiones como las diferentes ideas sobre la tierra y el acceso. Las disputas de tierras de todo tipo marcan nuestra historia: conflictos por</i></p>	
--	--	--

	<i>tratados rotos con naciones indios americanos, litigios sobre la propiedad de tierras utilizadas por agricultores afroamericanos y aparceros del sur, batallas contractuales por el acceso a recursos en el suelo o bajo tierra, y preocupaciones ambientales.</i>	
Image 3055 Water recreation	Canoeing the Magalloway River, NH. Photo by William Durr	
Image 3010 Spiral Jetty	[in group caption]	
Image 3006 Artist at Pigeon Point Lighthouse, CA	[in group caption]	
Group Caption- Inspiration from the land (images 3006 and 3010)	<p>Inspired by Land / Inspirada por la tierra Clear skies and dramatic natural features, and the characteristics of open land provide a creative environment for artists and authors. Whether describing the spirit of a landscape in a novel or building a site-specific sculpture, we are inspired by land and the environment.</p> <p><i>Los cielos despejados y las características naturales dramáticas, y las características de la tierra abierta proporcionan un ambiente creativo para artistas y autores. Ya sea que describa el espíritu de un paisaje en una novela o que construya una escultura específica del sitio, nos inspira la tierra y el medio ambiente.</i></p> <p>[above] <i>Spiral Jetty</i>, created by Robert Smithson in 1970, is a 1,500-foot rock installation on the shores of Great Salt Lake, UT. Museum on Main Street</p> <p>[above] Artist at Pigeon Point Lighthouse, CA. Photo by Mila Zinkova</p>	

<p>Image 3017 Winona Campers Hiking</p>	<p>Campers near Denmark, ME, date unknown. Wisconsin Historical Society, WHS 77259</p>	
<p>Image 3029 Junction City, KS. Small Town Church</p>	<p>Rural church near Junction City, KS. Library of Congress</p>	
<p>Interactive: “What Does Rural Sound Like?”</p>	<p>Push the button below to hear some of the unforgettable sounds of rural life.</p> <p>Photo by Steve Hillebrand, U.S. Fish and Wildlife Service</p>	
<p>Sub Text: Spiritual attachment to land and nostalgia for “home”</p>	<p>Sense of Place / <i>Sentido de lugar</i></p> <p>When you smell fresh-cut hay, or salt on a sea breeze, or even hog manure, or when you hear the songs of familiar birds or a bawling calf, or feel the bluster of a desert wind, does the experience stir emotions connected to a particular place?</p> <p><i>Quando hueles heno recién cortado, o sal en la brisa marina, o incluso estiércol de cerdo, o cuando escuchas los cantos de pájaros familiares o un ternero que grita, o sientes el viento del desierto, la experiencia agita las emociones relacionadas con un lugar en particular?</i></p> <p>If the answer is “yes,” chalk it up to a “sense of place”—that very real, but difficult to define, attachment to a particular landscape, environment, or community.</p> <p><i>Si la respuesta es “sí”, acéptelo a un “sentido de lugar”, ese apego muy real, pero difícil de definir, a un paisaje, ambiente o comunidad en particular.</i></p> <p>A sense of place exerts a powerful, almost spiritual, hold on many rural people. Even if they leave, it draws them back, sometimes to</p>	

	<p>stay. It has inspired many to work and advocate for preservation of natural lands so that others can experience their wonders.</p> <p><i>El sentido del lugar ejerce una influencia poderosa, casi espiritual, sobre muchas personas rurales. Incluso si se van, los atrae, a veces para quedarse. Ha inspirado a muchos a trabajar y abogar por la preservación de las tierras naturales para que otros puedan experimentar sus maravillas.</i></p> <p>But a sense of place is not always a positive feeling. For some, rural life leaves memories of isolation, exclusion, and hard, unsatisfying work.</p> <p><i>Pero un sentido de lugar no siempre es un sentimiento positivo. Para algunos, la vida rural deja recuerdos de aislamiento, exclusión y trabajo duro e insatisfactorio.</i></p> <p>Rural Recreation / Recreación rural</p> <p>Think of the things you like to do most. How many of them involve recreation in a rural place? We flock to rural America to enjoy its rugged mountains, waterways, glorious views, and quiet forests. Many urban and suburban residents experience rural areas through their leisure activities. Millions of Americans choose to live close to these wild places.</p> <p><i>Piensa en las cosas que más te gusta hacer. ¿Cuántos de ellos involucran recreación en un lugar rural? Acudimos en masa a la América rural para disfrutar de sus escarpadas montañas, canales, vistas gloriosas y bosques tranquilos. Muchos residentes urbanos y suburbanos experimentan las zonas rurales a través de sus actividades de ocio. Millones de estadounidenses eligen vivir cerca de estos lugares salvajes.</i></p>	
<p>Image 3045 soil</p>	<p>[No caption needed.] mikeledray/Shutterstock.com</p>	

<p>Image 3026 Nebraska Farmstead</p>	<p>Farmstead near Murray, NE [no credit needed]</p>	
<p>Flipbook 1: Stories of connection to land</p>		
<p>Page 1 (cover) Image</p>	<p>Rooted in Place: What Connections Do You Have to Rural Places? [Credit] Photo copyright Eric Vance, used by permission</p>	
<p>Pages 2-3 Women Ranchers Image 3050</p>	<p>“Never Give Up; Never Give In” / “Nunca te rindas; Nunca te rindas ”</p> <p>Nearly one million women in the United States are working in agriculture today, a fact that may surprise many Americans. Traditionally considered masculine work, more women are taking over family businesses and there is evidence that they are more willing to experiment with sustainable agricultural practices. “Women make great stewards of the land,” says Tootie Bland of Noodle, Texas. “They are in touch with and tuned into nature, and live by the cowgirl code of ‘Never give up; never give in.’”</p> <p><i>Casi un millón de mujeres en los Estados Unidos trabajan hoy en la agricultura, un hecho que puede sorprender a muchos estadounidenses. Tradicionalmente considerado trabajo masculino, cada vez más mujeres se hacen cargo de las empresas familiares y hay evidencia de que están más dispuestas a experimentar con agrícolas prácticas y sostenibles. "Las mujeres son grandes administradores de la tierra", dice Tootie Bland de Noodle, Texas. "Están en contacto y sintonizados con la naturaleza, y viven según el código de vaquera de ' Nunca te rindas; nunca te rindas ".</i></p> <p>Rancher, near Yakima, WA. Photo by Amanda Ray, <i>Yakima Herald-Republic</i></p>	

<p>Pages 4-5 Hmong farmer in Arkansas</p> <p>Image 3051</p>	<p>Embracing Agricultural Roots / Abrazando raíces agrícolas</p> <p>Rural Arkansas is a world away from Laos in Southeast Asia but according to Hmong farmer Koua Thao, when agriculture is in your blood, the desire to work the land is not so different in any part of the world. Thao received a USDA Farm Service Agency (FSA) Guaranteed Farm Ownership loan to start a hen farm in 2005. He is continuing to expand with cattle because, “The cows keep the grass down and I hope they help out financially.”</p> <p><i>Arkansas rural está a un mundo de Laos en el sudeste asiático, pero según el agricultor hmong, Koua Thao, cuando la agricultura está en tu sangre, el deseo de trabajar la tierra no es tan diferente en ninguna parte del mundo. Thao recibió un préstamo de propiedad garantizada de la Agencia de Servicios Agrícolas (FSA, por sus siglas en inglés) del USDA para comenzar una granja de gallinas en 2005. Continúa expandiéndose con ganado porque, "Las vacas mantienen el pasto y espero que ayuden económicamente".</i></p> <p>Koua Thao manages his cattle, 2017. U.S. Department of Agriculture</p>	
<p>Pages 6-7 Clemmons family farm in Vermont</p> <p>Image 3049</p>	<p>Teaching the Importance of Land and Place / Enseñando la importancia de la tierra y el lugar</p> <p>Today, growers and culture bearers recognize the importance of their interdependence. Examples of this abound across rural America. Only 19 of Vermont’s 7,300 farms are African American owned. The Clemmons Family Farm has been one of them since 1962. In 2016, the family turned its 148-acre farm into a multicultural center devoted to providing a place where the African American community can experience connections to land and take ownership of their history. The farm is part of the Vermont African American Heritage Trail and its programs include everything from dance performances to culinary demonstrations.</p>	

	<p><i>Hoy, los productores y los portadores de cultura reconocen la importancia de su interdependencia. Ejemplos de esto abundan en la América rural. Solo 19 de las 7,300 granjas de Vermont son de propiedad afroamericana. The Clemmons Family Farm ha sido uno de ellos desde 1962. En 2016, la familia convirtió su granja de 148 acres en un centro multicultural dedicado a proporcionar un lugar donde la comunidad afroamericana pueda experimentar conexiones con la tierra y tomar posesión de su historia. La granja es parte de la Ruta del Patrimonio Afroamericano de Vermont y sus programas incluyen todo, desde espectáculos de danza hasta demostraciones culinarias.</i></p> <p>Maasai storytelling program, 2017. Clemmons Family Farm</p>	
<p>Pages 8-9 Paul Bransom, art in Jackson, Wyoming Image 3052</p>	<p>Inspired by Majestic Landscapes / <i>Inspirado por paisajes majestuosos</i></p> <p>New Yorker Paul Bransom’s life changed when he fell in love the scenery of Jackson Hole, Wyoming. The alpine wilderness influenced his famous illustrations and he returned every summer for sixteen years. He helped the local arts to flourish and befriended ranchers who allowed him to paint the mountains and “tall pine trees, forming ever-changing patterns of cool shade and brilliant sunlight on the warm dust.”</p> <p><i>La vida del neoyorquino Paul Bransom cambió cuando se enamoró del paisaje de Jackson Hole, Wyoming. El desierto alpino influyó en sus famosas ilustraciones y regresó cada verano durante dieciséis años. Ayudó a las artes locales a florecer y se hizo amigo de los ganaderos que le permitieron pintar las montañas y "altos pinos, formando patrones siempre cambiantes de sombra fresca y luz solar brillante sobre el polvo cálido".</i></p> <p>Bransom leads a Teton Artists’ Association outdoor class, ca. 1947, Jackson Hole, WY. Photo by Herb Pownall. Archives of American Art, Smithsonian Institution</p>	

<p>Pages 10-11 Red Feather Development Group, Montana</p> <p>Image 3053</p>	<p>Connecting Communities to the Land / Conectando comunidades a la tierra</p> <p>“In a tribal view of the world, where one place has been inhabited for generations, the landscape becomes enlivened by a sense of group and family history,” explains writer and Turtle Mountain Nation member Louise Erdrich. The Straw Bale Home Project, operated by Montana’s Red Feather Development Group, collaborates with first-time American Indian homeowners to design housing that creates those important connections to the land by using locally sourced, sustainable building materials. Community and land are linked, empowering indigenous communities across the West.</p> <p><i>"En una visión tribal del mundo, donde un lugar ha estado habitado por generaciones, el paisaje se anima por un sentido de historia familiar y grupal", explica la escritora y miembro de Turtle Mountain Nation, Louise Erdrich. El Proyecto de Hogar Straw Bale, operado por el Grupo de Desarrollo de Plumas Rojas de Montana, colabora con los propietarios indios norteamericanos por primera vez para diseñar viviendas que creen esas conexiones importantes a la tierra mediante el uso de materiales de construcción sostenibles de origen local. La comunidad y la tierra están vinculadas, empoderando a las comunidades indígenas en todo Occidente.</i></p> <p>Straw bale home under construction. Photo Courtesy of Red Feather Development Group</p>	
<p>Page 12 (back page)</p>	<p>[no text]</p>	
<p>BOTTOM RUNNER</p>		
<p>Image 3020 American Coast</p>	<p>[No caption needed.] National Oceanic and Atmospheric Administration</p>	
<p>Image 3021 Grass background</p>	<p>California landscape.</p>	

<p>Image 3031 CCC Tennessee Tree Planting</p>	<p>[No caption needed] Library of Congress</p>	
<p>Image 3059 Cracked soil background</p>	<p>[no caption needed] Asian images/Shutterstock.com</p>	
<p>Image 3014 Pine Ridge, SD</p>	<p>Hikers at Pine Ridge, SD. U.S. Department of Agriculture</p>	
<p>Image 3018 1902 Missouri Swimming Hole</p>	<p>Miller's Swimming Hole, Ginger Hole, MO, 1902. Wisconsin Historical Society, WHS 77519</p>	
<p>Side 2</p>		
<p>TOP RUNNER</p>		
<p>Image 3045 Dirt background</p>	<p>[no caption] mikedray/Shutterstock.com</p>	
<p>Image 3028</p>	<p>Fenced land in Colorado. Comstock/Getty Images</p>	
<p>Image 3054 National Park/Forest land sign</p>	<p>[No caption needed] Colorado Public Radio/Rachel Estabrook</p>	
<p>Image 3000</p>	<p>The National Park Service was established in 1916. In 2018, 417 parks covered more than 84 million acres of land.</p> <p><i>El Servicio de Parques Nacionales se estableció en 1916. En 2018, 417 parques</i></p>	

	<p><i> cubrieron más de 84 millones de acres de tierra.</i></p> <p>National Parks promotional poster, 1936. Library of Congress</p>	
Image 3022	Carbon County, WY. Library of Congress	
CENTER SECTION		
Image 3048 Iowa Farmstead	Iowa farm. Natalia Kuzmina/Shutterstock.com	
Main Text: Private land: An “American” idea (and Ideal)	<p>Owning and Using Land / <i>Propiedad y uso de la tierra</i></p> <p>Land can be a fulcrum around which social classes and cultures clash. Land occupied by American Indian nations was often viewed by the U.S. government as prime open space suitable for development and investment—a view sharply different from the indigenous practice of shared use and ownership.</p> <p><i>La tierra puede ser un punto de apoyo en torno al cual chocan las clases sociales y las culturas. La tierra ocupada por las naciones indios americanos a menudo era vista por el gobierno de los EE. UU. como un espacio principal abierto adecuado para el desarrollo y la inversión, una visión muy diferente de la práctica indígena de uso compartido y propiedad.</i></p> <p>Private land ownership was to become an essential element in American concepts of economic independence, personal autonomy, and political influence. These ideas remain important to many people today.</p> <p><i>La propiedad privada de la tierra se convertiría en un elemento esencial en los conceptos estadounidenses de independencia económica, autonomía personal e influencia política. Estas ideas siguen siendo importantes para muchas personas hoy en día.</i></p>	

	<p>Ownership might not prevent others from using private land. Disputes erupt when non-owners claim access to private land or when an owner's ability to control land use is challenged. That may happen when eminent domain rights are asserted or when water rights, mineral rights, and rights of way are disputed. How has your community handled the complex nature of land ownership and use?</p> <p><i>Tal vez la propiedad no podría impedir que otros usen tierras privadas. Las disputas surgen cuando los no propietarios reclaman acceso a tierras privadas o cuando se cuestiona la capacidad de un propietario para controlar el uso de la tierra. Eso puede suceder cuando se afirman los derechos de dominio eminente o cuando se disputan los derechos de agua, los derechos minerales y los derechos de paso. ¿Cómo ha manejado su comunidad la naturaleza compleja de la propiedad y el uso de la tierra?</i></p>	
<p>Image 3032</p>	<p><i>Canoe Race Near Sault Ste. Marie</i> by George Catlin, 1836-37, oil on canvas. Smithsonian American Art Museum, Washington, DC. Gift of Mrs. Joseph Harrison, Jr.</p>	
<p>Image 3034</p>	<p>[In group caption]</p>	
<p>Group Caption on Indian Removal treaties. (Images 3032, 3033, 3034, and 3036)</p>	<p>Forced from the Land / Forzado de la tierra</p> <p>American Indian nations had thriving cultures and communities long before European settlers arrived. They used extensive trails and waterways to trade with others, and many moved seasonally. Some hunted and fished on the land while others raised crops and livestock. As European settlers moved west, millions of American Indians were forced to move onto reservations, often far from their traditional lands. Related broken treaties are still being litigated in the courts between the U.S. and sovereign tribal nations.</p>	

	<p><i>Las naciones indias americanas tenían culturas y comunidades prósperas mucho antes de que llegaran los colonos europeos. Usaron extensos senderos y vías fluviales para comerciar con otros, y muchos se mudaron estacionalmente. Algunos cazaban y pescaban en la tierra mientras que otros cultivaban y ganaban. A medida que los colonos europeos se desplazaban hacia el oeste, millones de indios estadounidenses se vieron obligados a trasladarse a reservas, a menudo lejos de sus tierras tradicionales. Los tratados rotos relacionados todavía se están litigando en los tribunales entre los Estados Unidos y las naciones tribales soberanas.</i></p> <p>In Indiana, several American Indian nations were pushed off their ancestral lands in the early 1800s. The Lewelling family settled on land in 1818. They built their home in an area where Miami, Wea, Potawatomi, Eel River, and Delaware peoples previously lived.</p> <p><i>En Indiana, varias naciones indias americanas fueron expulsadas de sus tierras ancestrales a principios del siglo XIX. La familia Lewelling se instaló en tierra en 1818. Construyeron su hogar en un área donde vivían anteriormente los pueblos de Miami, Wea, Potawatomi, Eel River y Delaware.</i></p> <p>[above] Potawatomi leaders met with U.S. government officials prior to their removal. <i>Los líderes de Potawatomi se reunieron con funcionarios del gobierno de los Estados Unidos antes de su remoción.</i></p> <p>Painted by George Winter, 1837. Courtesy of the Glenn A. Black Laboratory of Archaeology, Indiana University, Bloomington</p> <p>[above] Families, like the Lewellings, preserved historic photographs of the homesteads built by their ancestors. <i>Las familias, como los Lewellings, conservaron fotografías históricas de las granjas construidas por sus antepasados.</i></p> <p>Photo date unknown. Courtesy of Ann McCleary</p>	
--	---	--

	<p>[below] After removal, many displaced Potawatomi rebuilt their communities in the Great Plains.</p> <p><i>Después de la remoción, muchos desplazados Potawatomi reconstruyeron sus comunidades en las Grandes Llanuras.</i></p> <p>Pisehedwin, a Potawatomi, at his Kansas farm, 1877. National Archives</p>	
<p>Flipper-Land Deed and Indian Cession Notice for Lewelling family</p> <p>Outside of flipper Image ????</p> <p>Lewelling deed</p>	<p>Many families like the Lewellings purchased land formerly claimed by American Indians and built homes (shown at left). Lift the panel below to learn how the U.S. government obtained the land the family purchased.</p> <p><i>Muchas familias como los Lewellings compraron tierras anteriormente reclamadas por indios americanos y constuyeron casas (mostradas a la izquierda). Levante el panel a continuación para conocer cómo el gobierno de EE. UU. obtuvo la tierra que compró la familia.</i></p> <p>The Bureau of Land Management preserves all deeds, but descendants of families often treasure the historic documents as proof of ownership and pride in family heritage. Courtesy of Ann McCleary</p> <p><i>La Oficina de Administración de Tierras conserva todas las escrituras, pero los descendientes de familias a menudo atesoran los documentos históricos como prueba de propiedad y orgullo del patrimonio familiar. Cortesía de Ann McCleary.</i></p>	Deed-thumbnail needed
<p>Flipper – Indian Removal and Deed for Lewelling family</p> <p>Inside of flipper Image ????</p> <p>Indian Land Cession document</p>	<p>This Schedule of Indian Land Cessions shows the treaties and land transfers by the U.S. government with American Indian nations. Lands were sometimes surrendered under pressure or sometimes purchased.</p> <p><i>Este Programa de cesiones de tierras indias muestra los tratados y las transferencias de tierras del gobierno de los Estados Unidos con las naciones indias americanas. Las tierras a veces se entregaban bajo presión o a veces se compraban.</i></p>	Indian land cession-thumbnail needed

	<p>The text below mentions the five American Indian Nations that were parties in the Treaty of Grouseland, negotiated in 1805. Included in the land transfer was the property that the Lewelling family purchased in 1818.</p> <p><i>El siguiente texto menciona las cinco naciones de indias americanas que fueron partes en el Tratado de Grouseland, negociado en 1805. En la transferencia de tierras se incluyó la propiedad que la familia Lewelling compró en 1818.</i></p> <p>“The Delaware release the U.S. from the guarantee given in the treaty of Aug. 18, 1804, as to the ownership of the country between the Ohio and White rivers...”</p> <p><i>"El Delaware libera a los Estados Unidos de la garantía otorgada en el tratado del 18 de agosto de 1804, en cuanto a la propiedad del país entre los ríos Ohio y White ..."</i></p> <p>“The Miamis, Eel Rivers, and Weas cede the U.S. all that tract...”</p> <p><i>"Los Miamis, Eel Rivers y Weas le ceden a los Estados Unidos todo ese tramo ..."</i></p> <p>“The U.S. agree to consider the Miamis, Eel Rivers, and Weas as joint owners of all the country on the Wabash...”</p> <p><i>"Estados Unidos acuerda considerar a los Miamis, Eel Rivers y Weas como copropietarios de todo el campo en Wabash ..."</i></p> <p>“The Putawatimics, Miamis, Eel Rivers, and Weas acknowledge the right of the Delawares to sell the tract of land conveyed to the U.S. by treaty of Aug. 18, 1804...”</p> <p><i>"Los Putawatimics, Miamis, Eel Rivers y Weas reconocen el derecho de los Delawares a vender la extensión de tierra transportada a los EE. UU. mediante el tratado del 18 de agosto de 1804 ..."</i></p>	

<p>Image 3036</p>	<p>[In group caption]</p>	
<p>Image 3061 Coal mining image from Pennsylvania</p>	<p>[In group caption]</p>	
<p>Image 3005 American Indian woman harvesting crops</p>	<p>[In group caption]</p>	
<p>Image 3037 Sharecropper and Plow, near Laurel, Mississippi</p>	<p>[In group caption]</p>	
<p>Image 3062 African American woman working in a textile plant, Tennessee, circa late 1970s.</p>	<p>[In group caption]</p>	
<p>Group caption – Land provides work (images 3001, 3005, 3037 and 3062)</p>	<p>Land Provides Work / <i>La tierra proporciona trabajo</i></p> <p>The land and products gathered, mined, or manufactured from it provides opportunities for many American workers.</p> <p><i>La tierra y los productos recolectados, extraídos o fabricados a partir de ella brindan oportunidades para muchos trabajadores estadounidenses.</i></p> <p>[above] American Indian woman harvesting hops in Washington state, ca. 1900. Museum</p>	

	<p>of History and Industry, Seattle, WA. Anders B. Wilse Collection, 1988.33.139</p> <p><i>[arriba] Mujer india americana cosechando lúpulo en el estado de Washington, ca. 1900. Museo de Historia e Industria, Seattle, WA.</i></p> <p><i>[above] Crew of miners with coal wagon, Pittston, PA, 1911. National Archives</i></p> <p><i>[arriba] Tripulación de mineros con vagón de carbón, Pittston, PA, 1911.</i></p> <p><i>[below] Sharecropper and plow, near Laurel, MS, 1938. Library of Congress</i></p> <p><i>[abajo] Aparcero y arado, cerca de Laurel, MS, 1938.</i></p> <p><i>[below] African American woman working in a textile plant, Tennessee, ca. 1970s. Special Collections and Archives, Georgia State University, Atlanta, Southern Labor Archives, Box 14, Amalgamated Clothing and Textile Workers Union, Memphis-Jackson Joint Board records, L1992_11_91</i></p> <p><i>[abajo] Mujer afroamericana que trabaja en una planta textil, Tennessee, ca. 1970s.</i></p>	
<p>Object case: Public land preservation and protection</p>	<p>Protecting Public Lands / <i>Protegiendo tierras públicas</i></p> <p>Several government agencies are responsible for administering and protecting public lands and natural resources. From law enforcement officers to park rangers to wildland firefighters, many professionals invest their skills and energy in preserving the lands. In addition, millions of Americans volunteer their time to help clean and maintain public spaces.</p> <p><i>Varias agencias gubernamentales son responsables de administrar y proteger las tierras públicas y los recursos naturales. Desde agentes de la ley hasta guardaparques y bomberos forestales, muchos profesionales invierten sus habilidades y energía para preservar las tierras. Además, millones de estadounidenses ofrecen voluntariamente su</i></p>	

	<p><i>tiempo para ayudar a limpiar y mantener los espacios públicos.</i></p> <p>(clockwise from left) Uniform patches from Federal land management agencies, firefighting gloves, and barbed wire.</p> <p><i>(en el sentido de las agujas del reloj desde la izquierda) Parches uniformes de agencias federales de gestión de tierras, guantes contra incendios y alambre de púas.</i></p>	
<p>Graphic/Image 3043 Public Lands</p>	<p>Federally managed lands in the United States. Map generated from data from the US Bureau of Land Management.</p> <p><i>Tierras administradas federalmente en los Estados Unidos. Mapa generado a partir de datos de la Oficina de Administración de Tierras de los Estados Unidos.</i></p>	
<p>Image 3041</p>	<p>In 2018, the U.S. Forest Service had 193 million acres of land under its management. Sign welcoming visitors to Routt-Medicine Bow National Forest, CO. Photo by Robert Mandje</p> <p><i>En 2018, el Servicio Forestal de los EE. UU. Tenía 193 millones de acres de tierra bajo su administración. Cartel de la bienvenida a los visitantes al Bosque Nacional Routt-Medicine Bow, CO.</i></p>	
<p>Subtext 2 Conflict over Land</p>	<p>Sharing Land / Compartir tierra</p> <p>Even though the vast majority of Americans do not hold legal title to rural land, they share the right to access the nation’s public lands—and their unique natural resources—in the form of local, municipal, state, and national parks, conservation areas, forest preserves, and wildlife refuges. The taxpayers have a voice in the management of these lands.</p> <p><i>A pesar de que la gran mayoría de los estadounidenses no poseen títulos legales de tierras rurales, comparten el derecho de acceder a las tierras públicas de la nación, y sus recursos naturales únicos, en forma de parques locales, municipales, estatales y nacionales, áreas de conservación, reservas forestales y refugios de vida silvestre. Los</i></p>	

	<p><i>contribuyentes tienen voz en el manejo de estas tierras.</i></p> <p>Sharing and managing public land means much more than accessing recreation areas created for our enjoyment. Governments invest public monies into land stewardship for the general welfare of all, including educational facilities, highways, and civil defense. Governments also manage the use of public lands, determining how they can be used for water rights, grazing, mining, and timber production.</p> <p><i>Compartir y administrar terrenos públicos significa mucho más que acceder a áreas de recreación creadas para nuestro diversion. Los gobiernos invierten dinero público en la custodia del territorio para el bienestar general de todos, incluidas las instalaciones educativas, las carreteras y la defensa civil. Los gobiernos también administran el uso de tierras públicas, determinando cómo se pueden usar para los derechos de agua, el pastoreo, la minería y la producción de madera.</i></p> <p>Public access to heritage areas, national monuments, and other rural attractions draw tourists, diversifying local economies and widening the circle of public awareness of land as a national resource.</p> <p><i>El acceso público a las áreas del patrimonio, los monumentos nacionales y otras atracciones rurales atrae a los turistas, diversificando las economías locales y ampliando el círculo de conciencia pública de la tierra como un recurso nacional.</i></p>	
<p>Group Caption – Protests over land access and ownership (images 3003, 3056, 3042)</p>	<p>Debating Land Use / <i>Debate sobre el uso de la tierra</i></p> <p>The management of land resources can lead to passionate debate. Some work to shield both public and private land from energy exploration or environmental damage. Some believe that public lands should be more accessible to use by ranchers or other business interests. Owners of private lands often fight against encroachments on their</p>	

	<p>properties. These differing viewpoints can lead to public demonstrations and conflict.</p> <p><i>La gestión de los recursos de la tierra puede conducir a un debate apasionado. Algunos trabajan para proteger las tierras públicas y privadas de la exploración energética o el daño ambiental. Algunos creen que las tierras públicas deberían ser más accesibles para el uso de los ganaderos u otros intereses comerciales. Los propietarios de tierras privadas a menudo luchan contra las invasiones en sus propiedades. Estos puntos de vista diferentes pueden conducir a manifestaciones públicas y conflictos.</i></p> <p>[above] Demonstrators gather to protest U.S. Bureau of Land Management policies, Recapture Canyon, NV, 2014. [arriba] <i>Manifestantes se reúnen para protestar contra las políticas de la Oficina de Administración de Tierras de EE. UU., Recapture Canyon, NV, 2014.</i> Photo by Jonathan P. Thompson</p> <p>[below] Supporters of access to public lands rally to protest proposed cuts to national monument acreage, 2017.</p> <p>[abajo] <i>Los partidarios del acceso a tierras públicas se reúnen para protestar por los recortes propuestos a la superficie de monumentos nacionales, 2017.</i> Andrew Nicla/Cronkite News</p> <p>[below] Protests against construction of an oil pipeline near Standing Rock Sioux nation reservation lands, sacred sites, and waters, near Cannon Ball, ND, 2016. [abajo] <i>Protestas contra la construcción de un oleoducto cerca de tierras de reserva de la nación Sioux de Standing Rock, sitios sagrados y aguas, cerca de Cannon Ball, Dakota del Norte, 2016.</i> Photo by Tim Yakaitis</p>	

Image 3044	[In group caption]	
Image 3056 National monuments protest	[In group caption]	
Image 3042 Standing Rock protest	[In group caption]	
Quote	<p>“We come and go, but the land is always here. And the people who love it and understand it are the people who own it for a little while.” – Willa Cather</p> <p><i>“Vamos y venimos, pero la tierra siempre está aquí. Y las personas que lo aman y lo entienden son las personas que lo poseen por un tiempo”. - Willa Cather</i></p>	
BOTTOM RUNNER		
Image 3039 Oil worker checking pump	[no caption] Zoran Orick/Shutterstock.com	
Image 3040	San Ardo Oil Field, Monterey County, CA. Loco Steve	
Image 3023	Homes along Carlyle Lake, IL. U.S. Army Corps of Engineers	

<p>Image 3027</p>	<p>Farrell's Ranch gates, La Salle County, TX. Billy Hathorn</p>	
<p>Image Straw background</p>	<p>[No caption needed.] Wora Citizen/Shutterstock.com</p>	
<p>Image 3063</p>	<p>Carissa Mine, WY. Photo by Melissa Kopka</p>	
<p>Image 3046</p>	<p>[No caption needed.] showcake/Shutterstock.com</p>	
<p>Image 3024</p>	<p>Cattle roundup on ranch land. U.S. Department of Agriculture</p>	
<p>Image</p>	<p>[no caption] Raymond Clarke/raymondclarkeimages</p>	
<p>Section 4- Community</p>		
<p><i>Side 1</i></p>		
<p>TOP RUNNER</p>		
<p>Image 4083</p>	<p>National Road Museum, Boonsboro, MD Museum on Main Street</p>	

Image 4011	Pharmacy, Dyersburg, TN. Photo by Brent Moore	
Image 4074	Bank, Brunswick, MD. Museum on Main Street	
Image 4082	Fire station, Jerome, AZ. Photo by Tom W. McKinnon	
Image 4017	Public library, Union, SC. Photo by Kevin Dietrich, Newberry, SC	
Image 4015	Church, Sharpsburg, MD. Museum on Main Street	
CENTER SECTION		
Image 4005	[in group caption]	
Main text	<p>Community /Comunidad</p> <p>Throughout the 19th and early 20th centuries, communities formed at rural crossroads where lives intersected and common interests emerged. Some villages and hamlets grew into full-fledged towns. They formed around agricultural industries like milling and fishing, extractive industries like mining and logging, or along transportation arteries like railroads.</p>	

	<p><i>A lo largo del siglo XIX y principios del XX, se formaron comunidades en una encrucijada rural donde se cruzaban vidas y surgían intereses comunes. Algunas aldeas se convirtieron en pueblos de pleno derecho. Se formaron en torno a industrias agrícolas como la molienda y la pesca, industrias extractivas como la minería y la tala, o a lo largo de arterias de transporte como los ferrocarriles.</i></p> <p>In these places, families built a dynamic community life. Often self-reliant by necessity, people also had to rely on one another. They formed local and county governments. They built schools and civic and religious organizations. They opened stores and businesses and attracted new industries, like manufacturing and agricultural processing plants.</p> <p>In many communities, rural people shared ideas, worked toward common goals, and built toward a common future. Events of the 20th century affected crossroads communities significantly: some disappeared, many diminished, but some found new ways to thrive.</p> <p><i>En muchas comunidades, la gente rural compartió ideas, trabajó hacia objetivos comunes y construyó hacia un futuro común. Los eventos del siglo XX afectaron significativamente a las comunidades de encrucijadas: algunos desaparecieron, muchos disminuyeron, pero algunos encontraron nuevas formas de prosperar.</i></p>	
Subhead	<p>Rural life is community life. <i>La vida rural es vida comunitaria.</i></p>	
Image 4003	[in group caption]	

<p>Image 4000</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Community group caption</p>	<p>Community Gatherings / Reuniones comunitarias</p> <p>Neighbors gathered at local institutions and events where deep, lasting relationships formed. Country stores and churches served as meeting places. Picnics, parades, and sports focused attention on shared interests.</p> <p><i>Los vecinos se reunieron en instituciones y eventos locales donde se formaron relaciones profundas y duraderas. Las tiendas de campo y las iglesias sirvieron como lugares de reunión. Picnics, desfiles y deportes centraron la atención en intereses compartidos.</i></p> <p>[above] General store, Gordonton, NC, ca. 1936. [arriba] <i>Tienda general, Gordonton, NC, ca. 1936.</i> Photo by Dorothea Lange, Library of Congress</p> <p>[above] Church service in Clarksdale, MS, 1968. [arriba] <i>Servicio religioso en Clarksdale, MS, 1968.</i> Photo by William Ferris, William R. Ferris Collection, Southern Folklife Collection, The Wilson Library, University of North Carolina at Chapel Hill</p> <p>[below] Basketball game between players from Oak Grove, AR and Blue Eye, MO, 1915. [abajo] <i>Juego de baloncesto entre jugadores de Oak Grove, AR y Blue Eye, MO, 1915.</i> Museum on Main Street</p> <p>[below] Community picnic in Colorado, early 1900s. [abajo] <i>Picnic comunitario en Colorado, principios del siglo XX.</i> Charles S. Lillybridge Collection, Ph. 00259, History Colorado</p> <p>[background] Tourists from a cruise ship tour downtown Skagway, AK. [antecedentes] <i>Turistas de un crucero recorren el centro de Skagway, AK.</i> Ruth Peterkin/ Shutterstock.com</p>	<p>[abajo] Juego de baloncesto entre jugadores de Oak Grove, AR y Blue Eye, MO, 1915.</p>

<p>Image 4009</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Image 4010</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Image 4070 Shutterstock Brick Painted Wall</p>	<p>[no caption] Shevelev Vladimir/Shutterstock.com</p>	
<p>Object Case</p>	<p>Hometown Entertainment / Entretenimiento local</p> <p>What do you like to do in your spare time? Play sports, hunt or fish? Catch a movie? Act in a play? Or, perhaps show your community spirit at a parade? Many rural Americans invest in leisure and recreational activities in their communities. And even small towns have a wealth of entertainment options to offer. How do people have fun in your community?</p> <p><i>¿Qué te gusta hacer en tu tiempo libre? ¿Practica deportes, caza o pesca? ¿Ver una película? ¿Actuar en una obra de teatro? ¿O quizás muestres tu espíritu comunitario en un desfile? Muchos estadounidenses rurales invierten en actividades recreativas y de ocio en sus comunidades. E incluso las ciudades pequeñas tienen una gran cantidad de opciones de entretenimiento para ofrecer. ¿Cómo se divierte la gente en tu comunidad?</i></p> <p>(from left) Fair ribbons; promotional fans; Future Farmers of America chapter jacket; church cookbook; program from Tibbets Opera House, Coldwater, MI; 4-H beanie; pins from local Lions, Woodmen of the World, Ruritan, and Elks clubs; and a Rotary club banner</p>	

	<p>(desde la izquierda) Cintas justas; fans promocionales; Chaqueta del capítulo Future Farmers of America; libro de cocina de la iglesia; programa de Tibbets Opera House, Coldwater, MI; Gorro 4-H; alfileres de clubes locales de Leones, Woodmen of the World, Ruritan y Elks; y una pancarta del club rotario</p>	
<p>Image 4072 Window and red brick background</p>	<p>[no caption] Songquan Deng/Shutterstock.com</p>	
<p>Subtext 1 Main Street</p>	<p>Main Street / Calle principal</p> <p>In many communities in the late 19th and early 20th centuries, rural people created bustling streetscapes lined with stylish commercial buildings. “Main Street” became a symbol of small-town commerce. County seats and towns along railroads and the emerging highway system grew. Theaters and opera houses enhanced cultural life. Parks provided stages for local band concerts. Schools and libraries offered a range of educational opportunities.</p> <p><i>En muchas comunidades a fines del siglo XIX y principios del XX, la gente rural creó paisajes urbanos bulliciosos bordeados de elegantes edificios comerciales. "Calle Principal" se convirtió en un símbolo del comercio de los pueblos pequeños. Asientos de condado y ciudades a lo largo de ferrocarriles y el sistema de autopistas emergentes creció. Teatros y teatros de ópera mejoraron la vida cultural. Parques proporcionó escenarios para conciertos de bandas locales. Las escuelas y las bibliotecas ofrecieron una variedad de oportunidades educativas.</i></p> <p>Many towns, particularly those away from transportation arteries, began to fade in the</p>	

	<p>mid-20th century. Some communities struggled to adapt to changing demographics and social dynamics. But many of America's small towns persisted, and even thrived, due to the imagination and sheer commitment of their residents.</p> <p><i>Muchas ciudades, particularmente aquellas alejadas de las arterias de transporte, comenzaron a desvanecerse a mediados del siglo XX. Algunas comunidades lucharon por adaptarse a los cambios demográficos y las dinámicas sociales. Pero muchos de los pequeños pueblos de Estados Unidos persistieron, e incluso prosperaron, debido a la imaginación y al puro compromiso de sus residentes.</i></p>	
Subhead	<p>Main Street remains an enduring symbol of American crossroads communities.</p> <p><i>Main Street (Calle Principal) sigue siendo un símbolo duradero de las comunidades de encrucijadas estadounidenses.</i></p>	
Image 4007 Village green festival, Pendleton, SC	<p>Residents celebrate Pendleton, South Carolina's 225th anniversary on its town green, 2015. <i>Los residentes celebran Pendleton, el 225 aniversario de Carolina del Sur en su ciudad verde, 2015.</i> Ken Ruinard/Anderson Independent Mail</p>	
Image 4008 Downtown businesses, Marietta, OH	<p>Shoppers enjoy a sidewalk festival in Marietta, OH. Marietta Main Street. <i>Los compradores disfrutan de un festival de acera en Marietta, OH. Marietta Main Street.</i> Photo by Cristie L. Thomas</p>	
Image 4001 Olympia Washington farmers market	<p>Rural farmers often sell their crops and other products at farmers' markets in towns large and small, here in Olympia, WA. <i>Los agricultores rurales a menudo venden sus cultivos y otros productos en los mercados de agricultores en ciudades grandes y pequeñas, aquí en Olympia, WA.</i> Library of Congress</p>	

<p>Image 4006 Parade</p>	<p>Accordionist Nathan Williams leads his Zydeco Cha Chas in a Mardi Gras parade, St. Martinville, LA. <i>El acordeonista Nathan Williams lidera su Zydeco Cha Chas en un desfile de Mardi Gras, St. Martinville, LA.</i> Photo by Philip Gould</p>	
<p>Text under arched window</p>	<p>What stories do Main Street tell in your community? <i>¿Qué historias cuenta Main Street en tu comunidad?</i></p>	
<p>Postcards (in vertical columns along sides)</p>	<p>[no text] [no credit needed]</p>	
<p>BOTTOM RUNNER</p>		
<p>Image 4004</p>	<p>Main Street, Grundy Center, IA, about 1908. <i>Main Street, Grundy Center, IA, alrededor de 1908.</i> Library of Congress</p>	
<p>Image 4002</p>	<p>Festival at the Town Hall, Eldora, IA. <i>Festival en el Ayuntamiento, Eldora, IA.</i> Photo by Cara Lott</p>	
<p>Interactive: Build Your Own Town</p>	<p>Build a Community / Construye una comunidad</p> <p>Every town is made up of essential building blocks—organizations, businesses, and institutions that help it to thrive. What does your town need to survive? What would make your town a more interesting place? How have uses of these establishments changed over the last 150 years? Are local needs still the same? Identify the elements that your town needs most and build your ideal Main Street.</p> <p><i>Cada ciudad está compuesta de bloques de construcción esenciales: organizaciones, empresas e instituciones que la ayudan a prosperar. ¿Qué necesita tu ciudad para sobrevivir? ¿Qué haría para hacer tu ciudad un lugar más interesante? ¿Cómo han cambiado los usos de estos establecimientos en los últimos 150 años? ¿Las necesidades locales siguen siendo las mismas? Identifica los elementos que tu ciudad más necesita y construye tu calle principal ideal.</i></p>	

<p>Interactive Questions (for panel above)</p>	<p>What does your town need? <i>¿Qué necesita tu ciudad?</i></p> <p>What would you choose? <i>¿Qué elegirías?</i></p> <p>What makes a community dynamic? <i>¿Qué hace que una comunidad sea dinámica?</i></p>	
<p>Block Barbershop</p>	<p>The primary reason barber and beauty shops became local institutions is that they were places where people gathered, learned the latest local news, and most importantly, fostered enduring relationships with one another.</p> <p><i>La razón principal por la cual los peluqueros y las salones de belleza se convirtieron en instituciones locales es que eran lugares donde la gente se reunía, conocía las últimas noticias locales y, lo más importante, fomentaba relaciones duraderas entre ellos.</i></p>	
<p>Block Bank</p>	<p>Rural banking has a complex history. Over the years, many small local banks closed or were purchased by larger regional and national banks, which changed the local relationships that used to characterize small-town banking.</p> <p><i>El banco rural tiene una historia compleja. A lo largo de los años, muchos bancos locales pequeños cerraron o fueron adquiridos por bancos regionales y nacionales más grandes, lo que cambió las relaciones locales que solían caracterizar el banco de los pueblos pequeños.</i></p>	
<p>Block Hardware store</p>	<p>Local hardware stores became local institutions largely because of their level of customer service. Small town residents came to rely on hardware stores that provided goods that kept homes and businesses operating smoothly and provided critical knowledge and technical assistance with a friendly attitude.</p> <p><i>Las ferreterías locales se convirtieron en instituciones locales en gran medida debido a su nivel de servicio al cliente. Los residentes de las pequeñas ciudades llegaron a confiar</i></p>	

	<p><i>en las ferreterías que proporcionaban productos que mantenían el funcionamiento sin problemas de los hogares y las empresas y proporcionaban conocimientos críticos y asistencia técnica con una actitud amigable.</i></p>	
Block Hospital	<p>Many rural towns had a small community hospital. Since the 1990s, cutbacks and consolidation of services in regional medical centers have left many rural Americans traveling long distances to obtain health care. Today, 77% of rural counties have shortages in health care professionals.</p> <p><i>Muchos pueblos rurales tenían un pequeño hospital comunitario. Desde la década de 1990, los recortes y la consolidación de los servicios en los centros médicos regionales han dejado a muchos estadounidenses rurales viajando largas distancias para obtener atención médica. Hoy, el 77% de los condados rurales tienen escasez de profesionales de la salud.</i></p>	
Block General store	<p>General stores provided one-stop shopping in rural America long before today's big-box stores. They stocked most things rural families needed, served as the local post office in many places, and became hubs of community interaction.</p> <p><i>Las tiendas generales ofrecían una ventanilla única en las zonas rurales de América mucho antes que las grandes tiendas de hoy. Almacenaron la mayoría de las cosas que las familias rurales necesitaban, sirvieron como la oficina de correos local en muchos lugares y se convirtieron en centros de interacción comunitaria.</i></p>	
Block Post office	<p>Post offices have been part of the fabric of American communities since the 1700s. For many crossroads communities, the opening of a post office confirmed status as a place. Even though the number of post offices has decreased since 1901, rural letter carriers still provide a vital service, delivering mail to almost 37 million rural homes and businesses in 2006.</p>	

	<p><i>Las tiendas generales ofrecían una ventanilla única en las zonas rurales de América mucho antes que las grandes tiendas de hoy. Almacenaron la mayoría de las cosas que las familias rurales necesitaban, sirvieron como la oficina de correos local en muchos lugares y se convirtieron en centros de interacción comunitaria.</i></p>	
Block Town Hall	<p>Town halls served as more than just administrative centers for local government. Like county courthouses, they came to symbolize a place where residents could take an active role in local government. These facilities served as places for people to meet, debate issues, and feel connected to community.</p> <p><i>Los ayuntamientos sirvieron como algo más que centros administrativos para el gobierno local. Al igual que los juzgados del condado, llegaron a simbolizar un lugar donde los residentes podían tomar un papel activo en el gobierno local. Estas instalaciones sirvieron como lugares para que las personas se reunieran, debatieran problemas y se sintieran conectados con la comunidad.</i></p>	
Block Library	<p>Public libraries contribute to the educational and cultural fabric of American small towns. Industrialist Andrew Carnegie helped establish more than 1,600 public libraries in the U.S. between 1883 and 1929. Many Carnegie libraries remain in operation today in small towns.</p> <p><i>Las bibliotecas públicas contribuyen al tejido educativo y cultural de las pequeñas ciudades estadounidenses. El industrial Andrew Carnegie ayudó a establecer más de 1,600 bibliotecas públicas en los EE. UU. Entre 1883 y 1929. Muchas bibliotecas de Carnegie permanecen en funcionamiento hoy en día en pequeñas ciudades.</i></p>	
Block Museum	<p>Did you know that 52% of American cultural organizations were located in small towns and rural communities in 2017? Rural museums are treasures that provide access to a wealth</p>	

	<p>of objects and information on local and regional history and culture.</p> <p><i>¿Sabía que el 52% de las organizaciones culturales estadounidenses se ubicaron en pequeños pueblos y comunidades rurales en 2017? Los museos rurales son tesoros que brindan acceso a una gran cantidad de objetos e información sobre la historia y cultura local y regional.</i></p>	
Block School	<p>Schools not only became one of the core components of community life, but also a central element of a town's identity. Local schools conveyed a sense of belonging to residents. Losing a school to consolidation created a tear in the local social fabric that proved difficult for many towns to mend.</p> <p><i>Las escuelas no solo se convirtieron en uno de los componentes centrales de la vida comunitaria, sino también en un elemento central de la identidad de una ciudad. Las escuelas locales transmitían un sentido de pertenencia a los residentes. La pérdida de una escuela por la consolidación creó una ruptura en el tejido social local que resultó difícil de reparar para muchas ciudades.</i></p>	
Block Fire station	<p>Fire departments help keep people and property safe. Prior to the 1850s, all fire departments were volunteer-operated. People still benefit from that tradition today in many places. In most towns with fewer than 10,000 residents, all firefighters are volunteers.</p> <p><i>Los departamentos de bomberos ayudan a mantener a las personas y las propiedades seguros. Antes de la década de 1850, todos los departamentos de bomberos eran operados por voluntarios. La gente todavía se beneficia de esa tradición hoy en muchos lugares. En la mayoría de las ciudades con menos de 10,000 residentes, todos los bomberos son voluntarios.</i></p>	
Block Pharmacy	<p>Locally-operated pharmacies sprang up in small towns. Much like small general and department stores, the pharmacies suffered as national chains became more prominent.</p>	

	<p>Between 2003 and 2013, 490 rural towns lost their local pharmacy.</p> <p><i>Surgieron farmacias locales en pequeñas ciudades. Al igual que las pequeñas tiendas generales y departamentales, las farmacias sufrieron a medida que las cadenas nacionales se hicieron más prominentes. Entre 2003 y 2013, 490 pueblos rurales perdieron su farmacia local.</i></p>	
Block Department store	<p>As towns grew larger in the early 20th century, shopping options expanded. Many towns boasted a department store that offered a wider array of goods. These stores were often family-operated and were a core part of community culture. Small-town downtowns became shopping destinations.</p> <p><i>A medida que las ciudades crecieron a principios del siglo XX, las opciones de compra se expandieron. Muchas ciudades se jactaban de una tienda por departamentos que ofrecía una gama más amplia de productos. Estas tiendas a menudo eran operadas por familias y eran una parte central de la cultura comunitaria. Las zonas central de los pueblos pequeños se convirtieron en destinos de compras.</i></p>	
Block Theater	<p>Local theaters and opera houses—whether they offered movies, traveling shows, or locally-produced extravaganzas—added to the cultural vibrancy of Main Street and attracted people to small towns.</p> <p><i>Los teatros locales y los teatros de ópera, ya sea que ofrecieran películas, espectáculos itinerantes o extravagancias producidas localmente, se sumaron a la vitalidad cultural de Main Street y atrajeron a la gente a los pueblos pequeños.</i></p>	
Block Feed mill	<p>Early in their history, crossroads communities were the place where people who provided goods and services to farmers and ranchers started their businesses. These towns also processed the goods produced on the farms—from grinding and milling wheat, producing</p>	

	<p>animal feeds, and processing meats—and helped forge the nation’s agricultural economy.</p> <p><i>Al principio de su historia, las comunidades de encrucijadas fueron el lugar donde las personas que proporcionaban productos y servicios a los agricultores y ganaderos comenzaron sus negocios. Estas ciudades también procesaron los productos producidos en las granjas, desde la molienda y molienda de trigo, la producción de alimentos para animales y el procesamiento de carnes, y ayudaron a forjar la economía agrícola de la nación.</i></p>	
Block Hotel	<p>Weary travelers always need a home away from home. Hotels—some utilitarian and others ornate and glamorous—popped up in small towns across the country. Hoteliers became important leaders of the small-town business community and worked hard to attract interest in small towns.</p> <p><i>Los viajeros cansados siempre necesitan un hogar lejos del hogar. Los hoteles, algunos utilitarios y otros ornamentados y glamorosos, aparecieron en pequeñas ciudades de todo el país. Los hoteleros se convirtieron en líderes importantes de la comunidad empresarial de los pueblos pequeños y trabajaron arduamente para atraer el interés en los pueblos pequeños.</i></p>	
Block Church	<p>Organizations representing many faiths fulfilled the spiritual and emotional needs of crossroads communities. They also became local institutions that were an integral part of a town’s cultural fabric. Through community events and service-related activities, small towns relied on local religious organizations.</p> <p><i>Las organizaciones que representan muchas religiones satisfacían las necesidades espirituales y emocionales de las comunidades de encrucijadas. También se convirtieron en instituciones locales que eran una parte integral del tejido cultural de una ciudad. A través de eventos comunitarios y actividades relacionadas con el servicio, las</i></p>	

	<i>pequeñas ciudades dependían de organizaciones religiosas locales.</i>	
Block Railroad depot	<p>All aboard! Places where goods and services were needed by the railroads became new towns. Rail depots became integral links in the nation's growing transportation network.</p> <p><i>¡Todos a bordo! Los lugares donde los ferrocarriles necesitaban bienes y servicios se convirtieron en nuevas ciudades. Los depósitos ferroviarios se convirtieron en enlaces integrales en la creciente red de transporte de la nación.</i></p>	
Block Vegetable Stand	<p>Crossroads communities provided a market for farmers to sell their products. Vegetable and fruit stands, and farmers markets became staples of small town commerce. That tradition continues today, even in major cities, as many Americans seek out fresh foods and other products grown by local or regional growers.</p> <p><i>Las comunidades de encrucijadas proporcionaron un mercado para que los agricultores vendieran sus productos. Los puestos de frutas y verduras, y los mercados de agricultores se convirtieron en productos básicos del comercio de los pueblos pequeños. Esa tradición continúa hoy, incluso en las principales ciudades, ya que muchos estadounidenses buscan alimentos frescos y otros productos cultivados por productores locales o regionales.</i></p>	
Side 2		
TOP RUNNER		
Image 4028	<p>4-H students with boxes of chickens in Marshall, TX, ca. 1950s. <i>Estudiantes de 4-H con cajas de pollos en Marshall, TX, ca. 1950s.</i> Courtesy of Debra Reid</p>	
Image 4059	<p>County extension service curb market in Woodbine, NC, ca. 1920s. <i>Servicio de extensión del condado mercado de acera en Woodbine, NC, ca. 1920s.</i> National Archives</p>	

<p>Image 4061</p>	<p><i>South Texas Panorama</i> shows many of the agricultural, professional, and industrial workers who keep communities running. During the Great Depression, federally commissioned artists celebrated American work in murals, paintings, and sculpture.</p> <p><i>South Texas Panorama muestra a muchos de los trabajadores agrícolas, profesionales e industriales que mantienen funcionando a las comunidades. Durante la Gran Depresión, artistas con comisión federal celebraron el trabajo estadounidense en murales, pinturas y esculturas.</i></p> <p><i>South Texas Panorama (Alice, Texas post office), by Warren Hunter, 1939, Panorama del sur de Texas (Alice, Texas post office), por Warren Hunter, 1939, óleo sobre lienzo. oil on canvas. Smithsonian American Art Museum</i></p>	
<p>CENTER SECTION</p>		
<p>Image 4046 Laborers laying water mains</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Main text</p>	<p>Sustaining Community / Comunidad sostenible</p> <p>In the early 1900s, some rural Americans began to leave the countryside for new economic opportunities in the city.</p> <p><i>A principios del siglo XX, algunos estadounidenses rurales comenzaron a abandonar el campo en busca de nuevas oportunidades económicas en la ciudad.</i></p> <p>Those who stayed in small towns and on the farm worked to modernize their businesses and homes and to improve their quality of life, including schools and cultural opportunities. Some people believed rural America needed to modernize—to adopt what some perceived as the more modern lifestyle of urban Americans.</p>	

	<p><i>Los que se quedaron en pueblos pequeños y en la granja trabajaron para modernizar sus negocios y hogares y mejorar su calidad de vida, incluidas las escuelas y las oportunidades culturales. Algunas personas creían que la América rural necesitaba modernizarse, adoptar lo que algunos percibían como el estilo de vida más moderno de los estadounidenses urbanos</i></p> <p>Sustaining communities in rural America became a national project. Local people and state and federal government agencies worked together to address these difficulties.</p> <p><i>El mantenimiento de las comunidades en las zonas rurales de América se convirtió en un proyecto nacional. Las personas locales y las agencias gubernamentales estatales y federales trabajaron juntas para abordar estas dificultades.</i></p> <p>But not all Americans benefitted from these reform programs and some received unequal treatment. Efforts worked best when they meshed with the ideas and intentions of rural people, and when rural people were involved in the process.</p> <p><i>Pero no todos los estadounidenses se beneficiaron de estos programas de reforma y algunos recibieron un trato desigual. Los esfuerzos funcionaron mejor cuando acoplaron con las ideas e intenciones de la población rural y cuando la población rural estuvo involucrada en el proceso.</i></p>	
<p>Subhead</p>	<p>Americans worked together to address rural challenges.</p> <p><i>Los estadounidenses trabajaron juntos para abordar los desafíos rurales.</i></p>	
<p>Image 4025 Good Roads movement truck</p>	<p>[in group caption]</p>	

Image 4032	[in group caption]	
<p>Sustaining Community Group Caption</p>	<p>Building for the Future / <i>Construyendo para el futuro</i></p> <p>Rural people often worked together to create better roads, community infrastructure, and local schools—tasks citizens continue to take on because of their devotion to a rural way of life.</p> <p><i>La gente rural a menudo trabajaba en conjunto para crear mejores carreteras, infraestructura comunitaria y escuelas locales, tareas que los ciudadanos continúan asumiendo debido a su devoción por un estilo de vida rural.</i></p> <p>[above] Millions of Americans promoted road construction through the Good Roads Movement, date unknown. Birmingham, AL Public Library Archives</p> <p><i>[arriba] Millones de estadounidenses promovieron la construcción de carreteras a través del Movimiento Good Roads, fecha desconocida.</i></p> <p>[below] School construction project in Knapp, WI, 1909 [no credit]</p> <p><i>[abajo] Proyecto de construcción de escuela en Knapp, WI, 1909</i></p> <p>[below] In 1896, the U.S. Postal Service began offering Rural Free Delivery in three West Virginia communities. The program became national in 1902, making home delivery routine, even in remote places. Mail car, 1910. Smithsonian's National Postal Museum</p> <p><i>[abajo] En 1896, el Servicio Postal de los EE. UU. comenzó a ofrecer entregas rurales gratuitas en tres comunidades de Virginia Occidental. El programa se nacionalizó en 1902, haciendo que la entrega a domicilio fuera una rutina, incluso en lugares remotos. Carro de correo, 1910.</i></p>	

	<p>[background] Laying sewer pipes in Kearney, NE, 1889. Nebraska State Historical Society, nbhips 13068</p> <p>[fondo] Colocación de tuberías de alcantarillado en Kearney, NE, 1889.</p>	
Image 4060	[in group caption]	
Image 4024 1910 mail car in snow	[in group caption]	
Group Caption Reforming Country	<p>Reforming Community / Reforma de la comunidad</p> <p>Some Americans worried about the future of rural America in the early 20th century. They promoted the Country Life Movement to modernize rural communities and make them more appealing places to live.</p> <p><i>Algunos estadounidenses se preocuparon por el futuro de la América rural a principios del siglo XX. Promovieron el movimiento Country Life para modernizar las comunidades rurales y hacerlas lugares más atractivos para vivir.</i></p> <p>Education and training programs became powerful tools for modernizing rural communities.</p> <p><i>Los programas de educación y capacitación se convirtieron en herramientas poderosas para modernizar las comunidades rurales.</i></p> <p>Federal legislation paved the way for the land-grant university network. Colleges specializing in agricultural and mechanical education started across the country and added community outreach to their services. Extension agents took the latest in science and techniques directly to farmers.</p> <p><i>La legislación federal allanó el camino para la conexión de universidades de concesión de tierras. Las universidades especializadas en educación agrícola y mecánica comenzaron</i></p>	

	<p><i>en todo el país y agregaron alcance comunitario a sus servicios. Los agentes de extensión llevaron lo último en ciencia y técnicas directamente a los agricultores.</i></p> <p>4-H, which promoted agricultural education to young people, also connected to the cooperative extension system. Each of these programs carried education and training to rural Americans of all ages</p> <p><i>4-H, que promovió la educación agrícola a los jóvenes, también se conectó al sistema cooperativo de extensión. Cada uno de estos programas llevó educación y capacitación a estadounidenses rurales de todas las edades.</i></p> <p>[left] An agricultural agent visits local farms in Carroll County, GA, ca. 1910s. Barnes Photo of Temple, GA. Courtesy of Georgia Archives, Vanishing Georgia Collection, car124</p> <p><i>[izquierda] Un agente agrícola visita granjas locales en el condado de Carroll, GA, ca. Década de 1910. Barnes Foto de Temple, GA.</i></p> <p>[right] 4-H students display their sheep, 1949. Cushing Memorial Library and Archives, Texas A&M</p> <p><i>[derecha] Los estudiantes de 4-H exhiben sus ovejas, 1949.</i></p> <p>[right] The Ham and Egg Show debuted in Fort Valley, GA, in 1916 as an extension event for African American farm families. 33rd Ham and Egg Show, 1949. Fort Valley State University</p> <p><i>[derecha] El Show de Jamón y Huevo debutó en Fort Valley, GA, en 1916 como un evento de extensión para familias de agricultores afroamericanos. 33º Show de Jamón y Huevo, 1949.</i></p> <p>[right] Tennessee State University experimental field, 1953. Tennessee State University Archive</p> <p><i>[derecha] Campo experimental de la Universidad Estatal de Tennessee, 1953.</i></p>	
<p>Sandwich/ Document case</p>	<p>Help for Farm Families / Ayuda para familias campesinas</p>	

	<p>Cooperative extension programs from universities across the country produced booklets and leaflets to connect people in rural communities with the latest technical information to improve their crops and practices. Whether you needed advice on building an outhouse or were curious about raising bees for honey, extension leaflets opened the door.</p> <p><i>Los programas de extensión cooperativa de universidades de todo el país produjeron libritos y folletos para conectar a las personas de las comunidades rurales con la información técnica más reciente para mejorar sus cultivos y prácticas. Ya sea que necesitara consejos para construir una letrina o si tuviera curiosidad por criar abejas para obtener miel, los folletos de extensión abrieron la puerta.</i></p>	
<p>Image ???? Old exterior wood surface peeling white</p>	<p>[no caption needed] Randy R/Shutterstock.com</p>	
<p>Image 4027</p>	<p>[in Reforming Community panel]</p>	
<p>Image 4029</p>	<p>[in Reforming Community panel]</p>	
<p>Image 4022</p>	<p>[in Reforming Community panel]</p>	
<p>Image ???? Painted wood texture</p>	<p>[no caption needed] xzgorik/Shutterstock.com</p>	
<p>Subtext 2 The New Deal</p>	<p>The New Deal / El nuevo trato</p>	

	<p>As the Great Depression of the 1930s worsened, Americans elected Franklin D. Roosevelt who promised a “New Deal”—a series of programs designed to help Americans survive the crisis. Many of the programs targeted agricultural producers and processors, along with rural businesses and communities.</p> <p><i>A medida que la Gran Depresión de la década de 1930 empeoró, los estadounidenses eligieron a Franklin D. Roosevelt, quien prometió un "New Deal", una serie de programas diseñados para ayudar a los estadounidenses a sobrevivir a la crisis. Muchos de los programas estaban dirigidos a productores y procesadores agrícolas, junto con empresas y comunidades rurales.</i></p> <p>The impact of the New Deal was enormous and historic, representing one of the largest national investments in rural America. From major public works projects to rural electrification, New Deal programs helped many rural areas chart a new course.</p> <p><i>El impacto del New Deal fue enorme e histórico, representando una de las mayores inversiones nacionales en América rural. Desde los principales proyectos de obras públicas hasta la electrificación rural, los programas New Deal ayudaron a muchas áreas rurales a trazar un nuevo rumbo.</i></p>	
<p>Flipbook 2</p>		
<p>Page 1 (cover)</p> <p>Image 4092</p> <p>Worker receives pay</p>	<p>New Deal Stories: How did the New Deal affect your community?</p> <p>Historias de New Deal: ¿Cómo afectó el New Deal a su comunidad?</p> <p>[image] Worker receives paycheck for work on a public project, 1939. National Archives <i>[imagen] El trabajador recibe un sueldo por trabajar en un proyecto público, 1939.</i></p>	

<p>Pages 2-3 Agricultural Adjustment Administration</p> <p>Image 4078 Farmer not on government assistance</p>	<p>Agricultural Assistance / Asistencia agrícola</p> <p>One of the first New Deal actions was the Agricultural Adjustment Act (AAA), addressing economic difficulties facing farmers. AAA subsidy programs became an early model for assistance programs that continue today.</p> <p><i>Una de las primeras acciones del New Deal fue la Ley de Ajuste Agrícola (AAA), que aborda las dificultades económicas que enfrentan los agricultores. Los programas de subsidios de AAA se convirtieron en un modelo temprano para los programas de asistencia que continúan hoy.</i></p> <p>The AAA had a positive impact on many farmers, but faced criticism. Some questioned producing fewer crops at a time when people were hungry. A small number of farmers refused government assistance. Some sharecroppers and tenant farmers were forced to move to find new work as landowners receiving government subsidies took land out of production.</p> <p><i>La AAA tuvo un impacto positivo en muchos agricultores, pero enfrentó críticas. Algunos cuestionaron la producción de menos cultivos en un momento en que la gente tenía hambre. Un pequeño número de agricultores rechazó la asistencia del gobierno. Algunos aparceros y granjeros arrendatarios se vieron obligados a mudarse para encontrar nuevo trabajo a medida que los propietarios que recibían subsidios del gobierno sacaban tierras de la producción.</i></p> <p>An Illinois farmer uses a sign to protest subsidy programs, 1940. Library of Congress</p> <p><i>Un agricultor de Illinois usa un cartel para protestar contra los programas de subsidios, 1940.</i></p>	
---	---	---

<p>Pages 4-5 WPA Writers Projects</p> <p>Image 4077 WPA Guides poster</p>	<p>Preserving Culture and History / Preservar la cultura y la historia</p> <p>The U.S. government employed more than 40,000 people in cultural projects in art, music, theatre, writing, and historical records. One effort, the Federal Writers' Project (FWP), created detailed state guidebooks and collections of oral histories that documented the experiences of formerly enslaved African Americans and recollections from American Indians. The Slave Narratives project included more than 2,000 interviews. The Indian-Pioneer Papers project encompassed 116 volumes of interviews. Most interviewers were white, and scholars today recognize that this may have had an impact on how some interviews were conducted and also on how interview subjects may have shared their stories.</p> <p><i>El gobierno de los EE. UU. empleó a más de 40,000 personas en proyectos culturales en arte, música, teatro, escritura y registros históricos. Un esfuerzo, el Proyecto Federal de Escritores (FWP), creó guías estatales detalladas y colecciones de historias orales que documentaron las experiencias de afroamericanos esclavizados y recuerdos de indios estadounidenses. El proyecto Slave Narratives incluyó más de 2,000 entrevistas. El proyecto Indian-Pioneer Papers abarcó 116 volúmenes de entrevistas. La mayoría de los entrevistadores eran blancos, y los académicos de hoy reconocen que esto pudo haber tenido un impacto en cómo se realizaron algunas entrevistas y también en cómo los sujetos de la entrevista pudieron haber compartido sus historias.</i></p> <p>Poster celebrating the FWP's series of American Guides, 1941. Library of Congress</p> <p><i>Cartel que celebra la serie de Guías estadounidenses de FWP, 1941.</i></p>	
---	--	---

<p>Pages 6-7 Resettlement Administration</p> <p>Image 4080 Arthurdale, WV store</p>	<p>A New Beginning / <i>Un nuevo comienzo</i></p> <p>In August 1933, First Lady Eleanor Roosevelt traveled to impoverished areas in northern West Virginia. Moved by the experience, she began working closely with the Subsistence Homesteads Division of the U.S. Department of the Interior (later part of the Resettlement Administration) to develop a new town that offered a chance for selected families to start anew, with jobs in community farms and industries, housing, and schools. Arthurdale became the first town developed under the New Deal. A strong sense of community formed and local residents continue to preserve its homes and buildings.</p> <p><i>En agosto de 1933, la primera dama Eleanor Roosevelt viajó a zonas empobrecidas en el norte de Virginia Occidental. Conmovida por la experiencia, comenzó a trabajar en colaboración con la División de Viviendas Subsistencia del Departamento del Interior de los Estados Unidos (más tarde parte de la Administración de Reasentamiento) para desarrollar una nueva ciudad que ofreciera la oportunidad de que familias seleccionadas comiencen de nuevo, con trabajos en granjas comunitarias e industrias, viviendas y escuelas. Arthurdale se convirtió en la primera ciudad desarrollada bajo el New Deal. Se formó un fuerte sentido de comunidad y los residentes locales continúan preservando sus casas y edificios.</i></p> <p>Community store in Arthurdale, WV, 1935. Library of Congress</p> <p><i>Tienda comunitaria en Arthurdale, WV, 1935.</i></p>	
<p>Pages 8-9 Major Public Works Project</p> <p>Image 4079 Norris Dam Construction</p>	<p>Reinvigorating a Region / <i>Revitalizando una región</i></p> <p>The Tennessee Valley Authority (TVA) provided economic relief to states in the Tennessee River valley through a series of public works projects. Millions of Americans today still rely on TVA for electricity and</p>	

	<p>flood control.</p> <p><i>La Autoridad del Valle de Tennessee (TVA) proporcionó ayuda económica a los estados del valle del río Tennessee a través de una serie de proyectos de obras públicas. Millones de estadounidenses hoy en día todavía dependen de TVA para obtener electricidad y control de inundaciones.</i></p> <p>Norris Dam on the Clinch River was TVA's first major project. Designed to provide flood control and deliver low-cost electricity, plans also incorporated recreation areas. The project provided employment for about 2,000 workers. Like other big dams, Norris Dam had a social impact. The reservoir created by the dam forced the relocation of nearly 3,000 families.</p> <p><i>La presa de Norris en el Río Clinch fue el primer gran proyecto de TVA. Diseñados para proporcionar control de inundaciones y entregar electricidad a bajo costo, los planes también incorporaron áreas de recreación. El proyecto proporcionó empleo a unos 2.000 trabajadores. Al igual que otras grandes represas, La presa de Norris tuvo un impacto social. El embalse creado por la presa obligó a la reubicación de casi 3.000 familias.</i></p> <p>Construction workers at Norris Dam, 1933. Photo by Lewis Hine, National Archives</p> <p><i>Trabajadores de la construcción en la presa de Norris, 1933. Foto de Lewis Hine, National Archives</i></p>	
<p>Pages 10-11 Civilian Conservation Corps work on the Blue Ridge Parkway</p> <p>Image 4081 Construction image</p>	<p>Building a Monument to Nature and Engineering / Construyendo un Monumento a la Naturaleza y la Ingeniería</p> <p>Nicknamed "America's Favorite Drive," the Blue Ridge Parkway extends 469 miles linking Shenandoah National Park in Virginia to Great Smoky Mountains National Park in North Carolina. In 1935, Civilian Conservation Corps (CCC) workers began building a roadway designed to blend into its natural surroundings. Crews continued working on the road for 60 years. The project created jobs and stimulated</p>	

	<p>tourism, but also displaced residents and changed transportation patterns. The parkway crossed the lands of the Eastern Band of the Cherokee, which fought against granting a right of way to the government until securing better terms in 1940.</p> <p><i>Apodado "la carretera favorita de Estados Unidos", el Blue Ridge Parkway se extiende 469 millas que une el Parque Nacional Shenandoah en Virginia con el Parque Nacional Great Smoky Mountains en Carolina del Norte. En 1935, los trabajadores del Civilian Conservation Corps (CCC) comenzaron a construir una carretera diseñada para integrarse en su entorno natural. Los equipos continuaron trabajando en la carretera durante 60 años. El proyecto creó empleos y estimuló el turismo, pero también desplazó a los residentes y cambió los patrones de transporte. La ruta cruzó las tierras de la Banda Oriental de Cherokee, que luchó contra la concesión de un derecho de paso al gobierno hasta asegurar mejores condiciones en 1940.</i></p> <p>Parkway construction, date unknown. National Archives <i>Construcción de la ruta verde, fecha desconocida. Archivos Nacionales</i></p>	
Page 12 (back page)	[no text]	
BOTTOM RUNNER		
Image 4004	Gary, MN, panorama, 1902. Library of Congress	
Image 4031	<p>Works Progress Administration worker during construction of Grand Coulee Dam in Washington state, one of the largest New Deal public works projects, 1936. National Archives</p> <p><i>Trabajador de la Administración del Progreso de Obras durante la construcción de la represa Grand Coulee en el estado de Washington, uno de los proyectos de obras públicas más grandes del New Deal, 1936.</i></p>	

<p>Image 4023</p>	<p>Civilian Conservation Corps workers build a fire line near Idaho City, ID, date unknown.</p> <p><i>Los trabajadores de Civilian Conservation Corps construyen una línea de fuego cerca de la ciudad de Idaho, ID, fecha desconocida.</i></p> <p>Courtesy Gerald W. Williams Collection, Special Collections and Archives Research Center, Oregon State University Libraries</p>	
<p>SIDEBAR: New Deal-Rural Electrification</p>	<p>REA: Electrifying Farms / REA: granjas electrizantes</p> <p>By the 1930s, much of urban America and many towns were electrified. Rural areas were not.</p> <p><i>En la década de 1930, gran parte de la América urbana y muchas ciudades estaban electrificadas. Las zonas rurales no lo eran.</i></p> <p>The Rural Electrification Administration (REA) changed that by bringing more affordable electric power to the countryside. Rural residents funded the projects by investing in cooperatives.</p> <p><i>La Administración de Electrificación Rural (REA) cambió eso al traer energía eléctrica más asequible al campo. Los residentes rurales financiaron los proyectos invirtiendo en cooperativas.</i></p> <p>Congress passed the Rural Electrification Act in 1935, providing federal loans to fund the construction of power lines. Local residents formed member-owned cooperatives to purchase power at wholesale prices and distribute it in rural areas.</p> <p><i>El Congreso aprobó la Ley de Electrificación Rural en 1935, otorgando préstamos federales para financiar la construcción de líneas eléctricas. Los residentes locales formaron cooperativas propiedad de sus miembros para comprar energía a precios mayoristas y distribuirla en las zonas rurales.</i></p> <p>Rural electrification created rural jobs, improved the living standards of many rural people, expanded the ability of women to</p>	

	<p>support farm expansion, and began to position farms for a coming revolution in mechanization.</p> <p><i>La electrificación rural creó empleos rurales, mejoró el nivel de vida de muchas personas rurales, amplió la capacidad de las mujeres para apoyar la expansión agrícola y comenzó a posicionar a las granjas para una revolución en la mecanización.</i></p> <p>How did electricity change your rural community?</p> <p><i>¿Cómo cambió la electricidad su comunidad rural?</i></p> <p>[below] REA promotional posters, ca. 1940s.</p> <p><i>[a continuación] REA carteles promocionales, ca. 1940.</i></p> <p>National Archives, FDR Presidential Library and Museum; and Special Collections, National Agricultural Library, U.S. Department of Agriculture</p> <p><i>[background] Power line installation near Arcadia, WI, date unknown.</i></p> <p><i>[fondo] Instalación de la línea eléctrica cerca de Arcadia, WI, fecha desconocida.</i></p> <p>National Archives, FDR Presidential Library and Museum</p>	
<p>Image 4052 Telephone lineman (color photo)</p>	<p>Utility workers build telephone lines in Tennessee, 1942. Library of Congress <i>Los trabajadores de servicios públicos construyen líneas telefónicas en Tennessee, 1942.</i></p>	
<p>Image 4047 Trempeleau Electric Cooperative</p>	<p>[in REA panel]</p>	
<p>Audio Box Radio</p>	<p>Tune In / Sintonizar</p> <p>Electricity's arrival also helped open up the world to rural Americans. Power brought new forms of entertainment into rural homes and opened up new ways of communicating and</p>	

	<p>working with others. Listen to stories about rural electrification and extension programs and songs from rural social justice movements.</p> <p><i>La llegada de la electricidad también ayudó a abrir el mundo a los estadounidenses rurales. Corriente trajo nuevas formas de entretenimiento a los hogares rurales y abrió nuevas formas de comunicarse y trabajar con otros. Escuche historias sobre electrificación rural y programas de extensión y canciones de movimientos rurales de justicia social.</i></p>	
Image 4051	[in REA panel]	
Image 4062 Poster	[in REA panel]	
Side 3		
TOP RUNNER		
Image 4043 Abandoned oil mill	<p>Closed oil mill, Pendleton, SC, 2011. <i>Molino cerrado de petróleo, Pendleton, SC, 2011.</i> Photo by Peter Wrenn</p>	
Image 4044 Abandoned rail depot	<p>Shuttered rail depot, Charles Town, WV, ca. 1980. <i>Depósito ferroviario cerrado, Charles Town, WV, ca. 1980</i> Courtesy of Jay Miller, Flickr: lionel682</p>	
Image 4041 Support Black Farmers march	<p>Participants rally to support African American farmers, 1992. <i>Los participantes se unen para apoyar a los agricultores afroamericanos, 1992.</i> Federation of Southern Cooperatives</p>	
CENTER SECTION		

<p>Image 4034 Abandoned factory</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Image 4067 Closed business sign</p>	<p>[no caption] wedninth/Shutterstock.com</p>	
<p>Main Text</p>	<p>Accelerating Change / Cambio acelerado</p> <p>After World War II, change in rural America accelerated.</p> <p><i>Después de la Segunda Guerra Mundial, el cambio en la América rural se aceleró.</i></p> <p>The war and wartime industries drew people away from farms and rural communities. Many young people moved to cities and suburbs for jobs, leaving rural communities with aging populations. The total number of rural Americans remained relatively stable.</p> <p><i>Las industrias de la guerra alejaron a las personas de las granjas y las comunidades rurales. Muchos jóvenes se mudaron a ciudades y suburbios en busca de trabajo, dejando a las comunidades rurales con poblaciones que envejecen. El número total de estadounidenses rurales se mantuvo relativamente estable.</i></p> <p>After the war, American business and industry boomed. Some businesses left rural areas and consolidated in urban industrial zones. Machines replaced millions of laborers in farm fields across the country. The quality of life in rural communities changed as economic opportunity diminished.</p> <p><i>Después de la guerra, los negocios y la industria estadounidenses prosperaron. Algunas empresas abandonaron las zonas rurales y se consolidaron en zonas industriales urbanas. Las máquinas reemplazaron a millones de trabajadores en</i></p>	

	<p><i>campos agrícolas en todo el país. La calidad de vida en las comunidades rurales cambió a medida que disminuyeron las oportunidades económicas.</i></p> <p>The civil rights and counterculture movements of the 1960s and 1970s also rippled through rural America, challenging long-held beliefs and bringing more changes to the fabric of small towns and farm life.</p> <p><i>Los movimientos por los derechos civiles y la contracultura de los años sesenta y setenta también se extendieron por la América rural, desafiando creencias arraigadas y trayendo más cambios al tejido de los pueblos pequeños y la vida agrícola.</i></p> <p>Change came from multiple directions and came fast. Many people claimed that rural America was in crisis.</p> <p><i>El cambio vino de direcciones múltiples y llegó rápido. Mucha gente afirmó que la América rural estaba en crisis.</i></p>	
<p>Image 4096 Sock Factory</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Image 4064 USDA beef processing image</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Image 4040 Milk worker</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Image 7017 Grey rust background</p>	<p>[no caption] Mr. Watchara Pooto/Shutterstock.com</p>	

Subtext 1
Business and
Infrastructure

A Changing Economy / *Una economía cambiante*

During the last half of the 20th century, massive changes in American business and infrastructure transformed life in rural America.

Durante la última mitad del siglo XX, los cambios masivos en los negocios e infraestructura estadounidenses transformaron la vida en la América rural.

A new interstate highway system crisscrossed the nation, but bypassed many small towns. Business districts began to empty as shoppers and travelers opted for bigger stores and destinations. Global competition drove many rural manufacturing jobs overseas. Other factories closed or tried to adapt with cost-cutting measures.

Un nuevo sistema de autopistas interestatales atravesó la nación, pero pasó por alto muchas ciudades pequeñas. Los distritos comerciales comenzaron a vaciarse a medida que los compradores y los viajeros optaban por tiendas y destinos más grandes. La competencia global llevó a muchos empleos de manufactura rural al exterior. Otras fábricas cerraron o intentaron adaptarse con medidas de reducción de costos.

Some farmers saved labor by adopting new technologies. Efficiency enabled some to expand their acreage, while other farmers struggled to stay on their land. Agribusiness became the new model.

Algunos agricultores ahorraron mano de obra al adoptar nuevas tecnologías. La eficiencia permitió a algunos expandir su superficie, mientras que otros agricultores lucharon por permanecer en sus tierras.

	<p><i>La agroindustria se convirtió en el nuevo modelo.</i></p> <p>Economic change created uneven results. Rural manufacturing grew more automated, but closures left some towns facing the problem of empty facilities.</p> <p><i>El cambio económico creó resultados desiguales. La fabricación rural se hizo más automatizada, pero los cierres dejaron a algunas pueblos enfrentadas al problema de las instalaciones vacías.</i></p> <p>[left] Hosiery factory in North Carolina. [izquierda] Fábrica de calcetería en Carolina del Norte Courtesy of Zkano Sock Mills</p> <p>[left] Beef processing. [izquierda] Procesamiento de carne. Photo by Lester Shepherd. U.S. Department of Agriculture</p> <p>[left] Bottling technology in a Wisconsin dairy. [izquierda] Tecnología de embotellado en una lechería de Wisconsin. Photo by Ken Hammond, U.S. Department of Agriculture</p> <p>[background] Abandoned factory, Yorklyn, DE, 2014. [fondo] Fábrica abandonada, Yorklyn, DE, 2014. Photo by Stephen J. Duncan</p>	
<p>Image 4046 Woman with voter registration card</p>	<p>[in group caption]</p>	

<p>Image 4036 Farm Aid stage</p>	<p>[in group caption]</p>	
<p>Object case</p>	<p>Showing Solidarity / <i>Mostrando solidaridad</i></p> <p>Thousands of rural Americans joined movements against inequality and injustice. Through buttons, patches, and even belt buckles, people made their support for these efforts clear.</p> <p><i>Miles de estadounidenses rurales se unieron a movimientos contra la desigualdad y la injusticia. A través de botones, parches e incluso hebillas de cinturón, la gente dejó en claro su apoyo a estos esfuerzos.</i></p> <p>(from left) Button and belt buckle from American Agricultural Movement, 1970s; Civil Rights organization button, 1960s; and Tractorcade button, 1970s</p> <p><i>(desde la izquierda) Botón y hebilla de cinturón del Movimiento Agrícola Americano, años 70; Botón de organización de derechos civiles, años 60; y el botón Tractorcade, años 70</i></p>	
<p>Subtext 3 Addressing Inequality and Poverty</p>	<p>Addressing Inequality and Poverty / <i>Enfrentar la desigualdad y la pobreza</i></p> <p>During the 1950s and 1960s, grassroots movements raised awareness of the complex and interrelated problems of inequality and poverty in rural communities. Conflict over equal rights for African Americans, Latinos, women, and American Indians took place in rural America. Rural people clashed—sometimes violently.</p> <p><i>Durante las décadas de 1950 y 1960, los movimientos de base crearon conciencia sobre los problemas complejos e interrelacionados de la desigualdad y la pobreza en las comunidades rurales. El conflicto sobre la igualdad de derechos para los afroamericanos, latinos, mujeres e indios americanos sucedió en la América rural. La</i></p>	

	<p><i>población rural se enfrentó, a veces violentamente.</i></p> <p>Millions of Americans from both rural and urban areas, played active roles in supporting movements to address inequality and challenges to access rural people and places. Across a diverse set of social and economic issues, many rural citizens have helped to contribute to broader American change, in critical ways.</p> <p><i>Millones de estadounidenses de zonas rurales y urbanas, desempeñaron un papel activo en el apoyo a los movimientos para enfrentar la desigualdad y los desafíos para acceder a la población y los lugares rurales. A través de un conjunto diverso de problemas sociales y económicos, muchos ciudadanos rurales han ayudado a contribuir a un cambio estadounidense más amplio, de manera crítica.</i></p> <p>[above] A woman celebrates receiving her voter registration card, Fayette County, TN, 1960. <i>[arriba] Una mujer celebra recibir su tarjeta de registro de votante, Condado de Fayette, TN, 1960.</i> Smithsonian Museum of African American History and Culture, copyright Ernest C. Withers Trust</p> <p>[above] The first Farm Aid concert took place in 1985 to focus attention on the needs of American farm families. <i>[arriba] El primer concierto de Farm Aid tuvo lugar en 1985 para centrar la atención en las necesidades de las familias de agricultores estadounidenses.</i> Farm Aid/Paul Natkin</p> <p>[below] Dolores Huerta, co-founder of the National Farmworkers Association, organized farmworkers and generated awareness of labor and civil rights issues beginning in the 1950s. Huerta leads a California march, ca. 1970s. <i>[abajo] Dolores Huerta, cofundadora de la Asociación Nacional de Trabajadores Agrícolas, organizó a los trabajadores</i></p>	
--	---	--

	<p><i>agrícolas y generó conciencia sobre los problemas laborales y de derechos civiles a partir de la década de 1950. Huerta lidera una marcha de California, ca. 1970s.</i></p> <p>Walter P. Reuther Library, Archives of Labor and Urban Affairs, Wayne State University</p> <p>[right] Supporters organized a March for Rural Hospitals to call attention to problems facing rural health care, Washington, DC, 2015.</p> <p>[derecha] Los partidarios organizaron una Marcha por los Hospitales rurales para llamar la atención sobre los problemas que enfrenta la atención de salud rural, Washington, DC, 2015.</p> <p>Courtesy of the National Rural Health Association</p>	
<p>Image 4045 Dolores Huerta leads march</p>	[in group caption]	
<p>Image 4035 March for Rural Hospitals</p>	[in group caption]	
Bottom Runner		
<p>Image 441</p>	<p>Migrant farmers harvest celery in California.</p> <p><i>Los agricultores migrantes cosechan apio en California.</i></p> <p>Photo by Dan Long</p>	
<p>Image 4058</p>	<p>After 118 years in business, the Lukaszewicz family closed its Farwell, NE, furniture, appliance, and flooring store in 2016.</p> <p><i>Después de 118 años en el negocio, la familia Lukaszewicz cerró su tienda de muebles, electrodomésticos y pisos Farwell, NE en 2016.</i></p> <p>Copyright 2018 Omaha World-Herald</p>	

<p>Image 4039 Group at the county convention</p>	<p>Civil rights movement workers gathered at a county convention of the Freedom Democratic Party in Mississippi, 1964. <i>Los trabajadores del movimiento de derechos civiles se reunieron en una convención del condado del Partido Democrático por la Libertad en Mississippi, 1964.</i> WUSTL Digital Gateway Image Collections & Exhibitions, copyright © 1964 Richard Beymer</p>	
<p>SIDE BAR</p>		
<p>Image 4073</p>	<p>Bodie, CA church. <i>Iglesia Bodie, CA.</i> Doug James/Shutterstock.com</p>	
<p>Image 4093 Quilt background</p>	<p>[no caption needed] Crossroad quilt, made by Linda Dufresne, Council Bluffs, IA <i>Colcha de encrucijada, hecho por Linda Dufresne, Council Bluffs, IA</i></p>	
<p>Subtext 2 Education and Organizations</p>	<p>Changes in Rural Community Organizations</p> <p>Community organizations—like schools, religious organizations, civic groups, service clubs, and chambers of commerce—had long been anchors of rural culture when postwar changes began to alter the vitality of rural communities.</p> <p><i>Las organizaciones comunitarias, como las escuelas, las organizaciones religiosas, los grupos cívicos, los clubes de servicio y las cámaras de comercio, durante mucho tiempo fueron anclas de la cultura rural cuando los cambios de la posguerra comenzaron a alterar la vitalidad de las comunidades rurales.</i></p> <p>School consolidation offers improved facilities and opportunities, but also can be a symbol of decline. Losing schools often leads to the loss of community cohesion.</p> <p><i>La consolidación escolar ofrece mejores instalaciones y oportunidades, pero también puede ser un símbolo de declive. La pérdida</i></p>	

	<p><i>de escuelas a menudo conduce a la pérdida de la cohesión de la comunidad.</i></p> <p>The aging rural population struggles to sustain social and cultural organizations. But many local groups remain strong and work hard to address critical community needs and bolster local social services.</p> <p><i>El envejecimiento de la población rural lucha por mantener las organizaciones sociales y culturales. Pero muchos grupos locales siguen siendo fuertes y trabajan duro para abordar las necesidades críticas de la comunidad y reforzar los servicios sociales locales.</i></p> <p>[below] Over the course of the last century, 4-H and Future Farmers of America (FFA) have played significant roles in the social, educational and cultural development of rural students, while also supporting agricultural and rural development. Today, both incorporate STEM (Science, Technology, Engineering and Math) into their educational programs. 4-H students study robotics in I</p> <p><i>[abajo] En el transcurso del siglo pasado, 4-H y Future Farmers of America (FFA) han desempeñado papeles importantes en el desarrollo social, educativo y cultural de los estudiantes rurales, al tiempo que apoyan el desarrollo agrícola y rural. Hoy, ambos incorporan STEM (Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas) en sus programas educativos. Estudiantes de 4-H estudian robótica en Illinois, 2017. Illinois, 2017.</i></p> <p>National 4-H Council</p> <p>[below] Native Alaskan families attend a community meeting in Alaska.</p> <p><i>[abajo] Las familias nativas de Alaska asisten a una reunión comunitaria en Alaska.</i></p> <p>U.S. Department of Veterans Affairs. All rights reserved</p>	
--	--	--

<p>Image 4066 4-H students in Moline, IL</p>	<p>[on panel]</p>	
<p>Image 4094 Alaskan town meeting</p>	<p>[on panel]</p>	
<p>Image 4057 Rural school bus</p>	<p>Consolidations led to many rural youth traveling long distances to school. By 2001, just 2.7% of rural students aged 6 to 12 lived within a mile of school. School bus near Forrest City, AR.</p> <p><i>Las consolidaciones llevaron a muchos jóvenes rurales a viajar distancias largas a la escuela. Para 2001, solo el 2.7% de los estudiantes rurales de 6 a 12 años vivían a una milla de la escuela. Autobús escolar cerca de la ciudad de Forrest, AR.</i></p> <p>Photo by Bob Nichols, U.S. Department of Agriculture</p>	
<p>Section 5- Persistence</p>		
<p><i>Side 1</i></p>		
<p>TOP RUNNER</p>		
<p>Image 5021</p>	<p>[no caption needed] GRIMME Group</p>	
<p>Image 5011</p>	<p>Minnesota farm. <i>Granja de Minnesota.</i> America/Alamy Stock Photo</p>	

<p>Image 5016</p>	<p>Amish farmer, near Emma, IN. <i>Granjero Amish, cerca de Emma, IN.</i> Photographs in the Carol M. Highsmith Archive, Library of Congress</p>	
<p>CENTER SECTION</p>		
<p>Image 5009</p>	<p>Bustling downtown Telluride, Colorado, attracts tourists and visitors through its businesses and festivals. Telluride Blues and Brews Festival</p> <p><i>El bullicioso centro de Telluride, Colorado, atrae a turistas y visitantes a través de sus negocios y festivales. Festival de cerveza y Música blues de Telluride</i></p>	
<p>Main text</p>	<p>Persistence / Persistencia</p> <p>Rural Americans believe in their communities. Many seek solutions to problems rather than abandoning the places where they live.</p> <p><i>Los estadounidenses rurales creen en sus comunidades. Muchos buscan soluciones a los problemas en lugar de abandonar los lugares donde viven.</i></p> <p>But every community is different and each has unique challenges and opportunities. Some residents form partnerships and utilize local resources to survive.</p> <p><i>Pero cada comunidad es diferente y cada una tiene desafíos y oportunidades únicos. Algunos residentes forman asociaciones y utilizan recursos locales para sobrevivir.</i></p> <p>Some leverage their particular assets to attract new businesses, industry, and tourism. Some re-think their methods and marketing. Main Street associations revitalize downtowns and stimulate growth.</p> <p><i>Algunos aprovechan sus activos particulares para atraer nuevos negocios, industria y turismo. Algunos repensan sus métodos y marketing. Las asociaciones de la calle</i></p>	

	<p><i>principal revitalizan las zonas bajas y estimulan el crecimiento.</i></p> <p>Challenges may seem daunting, but country life remains inspiring for many, and people persist.</p> <p><i>Los desafíos pueden parecer desalentadores, pero la vida en el campo sigue siendo inspiradora para muchos, y la gente persiste.</i></p>	
Image 5022	<p>Change over time in Millerton, NY. <i>Cambiar con el tiempo en Millerton, Nueva York.</i> Photo by James Thompson, www.ZenPointMedia.com</p>	
Image 5017	<p>Farmers regularly use technology to make their work more efficient. <i>Los agricultores usan regularmente la tecnología para hacer su trabajo más eficiente.</i> iStock.com/cstar55</p>	
Image 5007	<p>Farmer raising organic produce, Charles City, VA. <i>Agricultor criando productos orgánicos, Charles City, VA.</i> U.S. Department of Agriculture</p>	
Image 5008	<p>Marching band in Douglas, Wyoming's Fair Parade. <i>Banda de música en Douglas, el Desfile de la Feria de Wyoming.</i> Gates Frontiers Fund Wyoming Collection within the Carol M. Highsmith Archive, Library of Congress, Prints and Photographs Division</p>	
Image 5027	<p>A busy waterfront in Bernard, ME. <i>Un puerto ocupado en Bernard, ME.</i> Mira/Alamy Stock Photo</p>	
Subtext 1 Economic Survival	<p>Economic Survival / <i>Supervivencia económica</i></p> <p>Communities with a diverse economic base, good schools, public services, and affordable</p>	

	<p>health care have a better chance of drawing new business investments and maintaining their populations. Likewise, towns that exhibit diversity, inclusion, and active rural arts and cultural life attract visitors to their communities.</p> <p><i>Las comunidades con una base económica diversa, buenas escuelas, servicios públicos y atención médica asequible tienen una mejor oportunidad de atraer nuevas inversiones comerciales y mantener sus poblaciones. Del mismo modo, los pueblos que exhiben diversidad, inclusión y vida cultural y artística rural atraen visitantes a sus comunidades.</i></p> <p>National and global economic forces affect local employers. Rural communities are often successful when they partner with county, state, or other development organizations to retain local industry and recruit new opportunities.</p> <p><i>Las fuerzas económicas nacionales y mundiales afectan a los empleadores locales. Las comunidades rurales a menudo tienen éxito cuando se asocian con el condado, el estado u otras organizaciones de desarrollo para retener la industria local y reclutar nuevas oportunidades.</i></p> <p>Locally owned businesses must offer a unique value proposition that cannot be replaced by national franchises or internet sales.</p> <p><i>Las empresas locales deben ofrecer una propuesta de valor única que no pueda ser reemplazada por franquicias nacionales o ventas por internet.</i></p> <p>What's happening in your local economy? <i>¿Qué está pasando en tu economía local?</i></p>	
<p>Subtext 2: Changing the Way We View the Family Farm</p>	<p>Rethinking Farming / Repensar la agricultura</p> <p>Farming is a passion, a way of life, and an occupation that sustains us all.</p>	

	<p><i>La agricultura es una pasión, una forma de vida y una ocupación que nos sostiene a todos.</i></p> <p>Agriculture stimulates local economies. The retirement of a well-respected farmer or the loss of farmland to suburban development can threaten rural infrastructure.</p> <p><i>La agricultura estimula las economías locales. La jubilación de un granjero respetado o la pérdida de tierras de cultivo debido al desarrollo suburbano pueden amenazar la infraestructura rural.</i></p> <p>Local, state, and national governments respond to farmers' interests because agricultural production is crucial to national security, social welfare, and economic vitality.</p> <p><i>Los gobiernos locales, estatales y nacionales responden a los intereses de los agricultores porque la producción agrícola es crucial para la seguridad nacional, el bienestar social y la vitalidad económica.</i></p> <p>The farm crisis of the 1980s increased the sense of urgency to sustain family farms. Many families lost their farms. Others took off-farm jobs to make ends meet or rethought their businesses. Some invested in the agribusiness model while others embraced alternative, community-supported agriculture. Many became hobby farmers.</p> <p><i>La crisis agrícola de la década de 1980 aumentó el sentido de urgencia para mantener las granjas familiares. Muchas familias perdieron sus granjas. Otros tomaron trabajos fuera de la granja para llegar a fin de mes o repensaron sus negocios. Algunos invirtieron en el modelo de agronegocios, mientras que otros adoptaron una agricultura alternativa apoyada por la comunidad. Muchos se convirtieron en agricultores aficionados.</i></p> <p>Agricultural products keep millions of Americans employed as they process what farmers grow and what we all consume.</p>	
--	---	--

	<i>Los productos agrícolas mantienen a millones de estadounidenses empleados mientras procesan lo que cultivan los agricultores y lo que todos consumimos.</i>	
Image 5012 Street scene, Charlottesville, VA	Shoppers visit a pedestrian mall in Virginia. <i>Los compradores visitan un centro comercial peatonal en Virginia.</i> Frank Vetere/Alamy Stock Photo	
Subtext 3: Main Street Survival	<p>Main Street Revitalization / <i>Revitalización de la calle principal</i></p> <p>Small town Main Streets are historical and cultural treasures.</p> <p><i>Las calles principales de la pequeña ciudad son tesoros históricos y culturales.</i></p> <p>Economic strategies that attract new businesses can preserve a town's historic fabric. Many communities employ preservation programs that revitalize locally loved landmarks while emphasizing community distinctions and maintaining historic integrity.</p> <p><i>Las estrategias económicas que atraen nuevos negocios pueden preservar el tejido histórico de una ciudad. Muchas comunidades emplean programas de preservación que revitalizan puntos de referencia amados localmente mientras enfatizan las distinciones de la comunidad y mantienen la integridad histórica.</i></p> <p>The Main Street America program, launched by the National Trust for Historic Preservation in 1980, encourages local partnerships to create vibrant downtowns. Non-profit organizations, state and national economic development agencies, and the U.S. Department of Agriculture's Rural Development also provide resources that can help.</p> <p><i>El programa Main Street America, lanzado por el National Trust for Historic Preservation en 1980, alienta a las asociaciones locales a</i></p>	

	<p><i>crear centros dinámicos. Las organizaciones sin fines de lucro, las agencias estatales y nacionales de desarrollo económico y el Departamento de Desarrollo Rural del Departamento de Agricultura de EE. UU. también brindan recursos que pueden ayudar.</i></p> <p>Residents partnering with business owners, local governments, and civic and cultural organizations sustain the effort.</p> <p><i>Los residentes que se asocian con dueños de negocios, gobiernos locales y organizaciones cívicas y culturales mantienen el esfuerzo.</i></p>	
BOTTOM RUNNER		
Image 5018 Cheese	<p>Organic cheese making at Thistle Hill Farm, North Pomfret, VT. <i>Elaboración de queso orgánico en Thistle Hill Farm, North Pomfret, VT.</i> Photo by John Putnam</p>	
Image 5033 Aerial view of farmland	[no caption] Popsuievych/Shutterstock.com	
Image 5030 Car show	<p>Visitors to the annual Main Street Car Show, Taylor, TX. <i>Visitantes al Presentacion de carros annual en la calle principal, Taylor, TX.</i> City of Taylor, Texas</p>	
Image 5039 Wooden planks (background)	[no caption] meow wii/Shutterstock.com	
Image 5035 Wooden planks (background)	[no caption] Sonate/Shutterstock.com	
Flipbook 3 Revitalization Stories		

<p>Page 1 (cover)</p> <p>Cover image:</p> <p>Eudora KS</p>	<p><i>Creative Persistence: How Have Residents Helped Revitalize Your Town’s Main Street?</i></p> <p><i>Persistencia creativa: ¿cómo han ayudado los residentes a revitalizar la calle principal de su ciudad?</i></p> <p>[image] Eudora, KS. Museum on Main Street</p>	
<p>Page 2-3</p> <p>Economic Development in Torrington/ Goshen Co., Wyoming</p> <p>Image 5041</p> <p>Sidewalk scene, Torrington, WY</p>	<p><i>The Heart of a Community Renaissance / El corazón de un renacimiento comunitario</i></p> <p>Wyoming’s Goshen County may have a poverty rate that is above the state’s average, but creative development ensures that its towns keep moving forward.</p> <p><i>El condado de Goshen de Wyoming puede tener una tasa de pobreza que está por encima del promedio del estado, pero el desarrollo creativo asegura que sus pueblos sigan avanzando.</i></p> <p>Many places have failing storefronts. In Goshen’s largest town, Torrington, it was a building facing a busy corner on Main Street. The county created a shared retail-community space called 21st and Main that boasts a coffee shop, store, visitors’ center, and an events area. According to economic development director Ashley Harpstreith, “If you want to feel the heart of the community, it’s there.” Other Wyoming towns are developing similar multipurpose facilities.</p> <p><i>Muchos lugares tienen escaparates que fallan. En Torrington, la ciudad más grande de Goshen, era un edificio que daba a una esquina concurrida de la calle principal. El condado creó un espacio de comunidad minorista compartido llamado 21st and Main que cuenta con una cafetería, una tienda, un centro de visitantes y un área de eventos. Según la directora de desarrollo económico Ashley Harpstreith, "si quieres sentir el corazón de la comunidad, está ahí". Otras ciudades de Wyoming están desarrollando instalaciones similares de usos múltiples.</i></p> <p>Shoppers outside 21st and Main, 2017. Goshen County Economic Development</p>	

	<i>Compradores fuera de 21st y Main, 2017. Desarrollo económico del condado de Goshen</i>	
<p>Page 4-5 Lanesboro and Red Wing, Minnesota Planning the Future through Story Collection</p> <p>Image 5042 Phone booth at Lanesboro Museum</p>	<p>Building the Future Through Stories / Construyendo el futuro a través de historias</p> <p>Story collection campaigns offer a chance to get everyone in a town involved. Lanesboro and Red Wing, both in Minnesota, found that stories created new ways for visitors and residents to experience local culture.</p> <p><i>Las campañas de recolección de historias ofrecen la oportunidad de involucrar a todos en un pueblo. Lanesboro y Red Wing, ambos en Minnesota, descubrieron que las historias creaban nuevas formas para que los visitantes y residentes experimentaran la cultura local.</i></p> <p>A landmark phone booth in Lanesboro was modified to both play and record stories, ensuring that multiple views of local history are available. In Red Wing, cultural organizations recognized that story collection could help them reach underrepresented communities. Collecting stories from Latino residents brought new views of Red Wing into local historical interpretations and long-term planning efforts.</p> <p><i>Se modificó una cabina telefónica histórica en Lanesboro para reproducir y grabar historias, asegurando que haya múltiples vistas de la historia local disponibles. En Red Wing, las organizaciones culturales reconocieron que la recopilación de historias podría ayudarlas a llegar a comunidades subrepresentadas. La recopilación de historias de residentes latinos trajo nuevas vistas de Red Wing a las interpretaciones históricas locales y los esfuerzos de planificación a largo plazo.</i></p> <p>Story phone booth at the Lanesboro Museum in Lanesboro, MN, 2017. Photo by Adam Wiltgen</p> <p><i>Cabina telefónica en el Museo Lanesboro en Lanesboro, MN, 2017. Foto de Adam Wiltgen</i></p>	

<p>Page 6-7 McCook, Nebraska Storytelling Festival</p> <p>Image ????</p> <p>Festival Performance</p>	<p>Local Stories Fuel Tourism Growth / Las historias locales impulsan el crecimiento del turismo</p> <p>In 1987, two scholars, theorizing that Plains state populations would continue to decline, proposed turning about 140,000 square miles of the Great Plains into a nature preserve. Residents of McCook, Nebraska, a town of about 8,000 in the southwestern part of the state, took the idea as a challenge to create an opportunity to use local stories to define their community's future.</p> <p><i>En 1987, dos académicos, teorizando que las poblaciones de los estado de Plains continuarían disminuyendo, propusieron convertir unas 140,000 millas cuadradas de Great Plains (Gran Planos) en una reserva natural. Los residentes de McCook, Nebraska, una ciudad de unos 8,000 habitantes en la parte suroeste del estado, tomaron la idea como un desafío para crear una oportunidad de usar historias locales para definir el futuro de su comunidad.</i></p> <p>The result was the Buffalo Commons Storytelling and Music Festival, which debuted in 1997. The two-day festival held each June welcomes storytellers and musicians that help visitors better understand and celebrate rural life. The event includes performances, tours, and even children's theater.</p> <p><i>El resultado fue el Buffalo Commons Festival de Música y Cuentacuentos, que se estrenó en 1997. El festival de dos días que se celebra cada junio da la bienvenida a los narradores y músicos que ayudan a los visitantes a comprender y celebrar mejor la vida rural. El evento incluye actuaciones, giras e incluso teatro infantil.</i></p> <p>Festival performance, McCook, NE, 2017. Photo by Linda Clark, McCook, NE</p> <p><i>Actuación del festival, McCook, NE, 2017. Foto de Linda Clark, McCook, NE</i></p>	
--	--	---

<p>Page 8-9 Cultural Revitalization in Winslow, Arizona</p> <p>Image 5045 Standing on a Corner</p>	<p>Local Culture Drives Revitalization / <i>La cultura local impulsa la revitalización</i></p> <p>During the first half of the 20th century, the town of Winslow, Arizona, experienced a sudden shift in economic growth spurred by increased auto-tourism from U.S. Route 66. In 1979, Interstate 40 replaced Route 66, and Winslow’s downtown traffic all but disappeared. Within the last 30 years, however, members of the community became the driving force behind Winslow’s revitalization. Through annual events like the Standin’ on the Corner Festival, and through the restoration of several historic buildings, Winslow succeeded in creating spaces for the community to share local history, art, and culture.</p> <p><i>Durante la primera mitad del siglo XX, la ciudad de Winslow, Arizona, experimentó un cambio repentino en el crecimiento económico impulsado por el aumento del turismo automotor desde la ruta 66 de los EE. UU. En 1979, la carretera interestatal 40 reemplazó la ruta 66 y el tráfico del centro de Winslow desapareció. Sin embargo, en los últimos 30 años, los miembros de la comunidad se convirtieron en la fuerza impulsora detrás de la revitalización de Winslow. A través de eventos anuales como el Festival Standin 'on the Corner, y a través de la restauración de varios edificios históricos, Winslow logró crear espacios para que la comunidad compartiera la historia, el arte y la cultura locales.</i></p> <p>Visitors to Winslow’s Standin’ on the Corner Park, Winslow, AZ. Photo by Dan Lutzick</p> <p><i>Visitantes a Winslow’s Standin ’en Corner Park, Winslow, AZ. Foto de Dan Lutzick.</i></p>	
<p>Page 10-11 Street Art in Mount Vernon, Iowa</p> <p>Image 5046 Chalk the Walk participants</p>	<p>Maintaining Community Identity / <i>Mantener la identidad comunitaria</i></p> <p>Development leaders in Mount Vernon, Iowa, a town of just over 4,500, ensure that efforts stay true to the community’s identity. According to development director Joe Jennison, “<i>We don’t need to destroy our old buildings to become something we’re not.</i>”</p>	

	<p><i>Los líderes de desarrollo en Mount Vernon, Iowa, una ciudad de un poco más de 4,500, aseguran que los esfuerzos se mantengan fieles a la identidad de la comunidad. Según el director de desarrollo Joe Jennison, "no necesitamos destruir nuestros viejos edificios para convertirnos en algo que no somos".</i></p> <p>Mount Vernon celebrates its downtown by keeping residents engaged. The Mount Vernon-Lisbon Community Development Group organizes 14 festivals each year and has 300 volunteers. One festival, Chalk the Walk, attracts 500 artists that use the town's streets as their canvasses. The festivals garner regional media attention. Residents and visitors support local businesses.</p> <p><i>Mount Vernon celebra su centro manteniendo a los residentes comprometidos. El Grupo de Desarrollo Comunitario Mount Vernon-Lisbon organiza 14 festivales cada año y tiene 300 voluntarios. Un festival, Chalk the Walk, atrae a 500 artistas que usan las calles de la ciudad como sus lienzos. Los festivales atraen la atención de los medios regionales. Los residentes y visitantes apoyan a las empresas locales.</i></p> <p>Chalk the Walk festival participants work on a collaborative artwork, Mount Vernon, IA, 2017. Photo by Mehrdad Zarifkar, courtesy of Mount Vernon-Lisbon Community Development Group</p> <p><i>Los participantes del festival Chalk the Walk trabajan en una obra de arte colaborativa, Mount Vernon, IA, 2017. Foto de Mehrdad Zarifkar, cortesía del Grupo de Desarrollo Comunitario Mount Vernon-Lisboa</i></p>	
<p>Page 12-13 "Swamp Gravy" Theatrical Revitalization in Colquitt, Georgia</p> <p>Image 5047 Theater performance</p>	<p>Theater-Based Revitalization / Revitalización basada en el teatro</p> <p>Located in southwest Georgia, the small town of Colquitt is home to a booming heritage tourism industry headlined by a locally run theatrical production, titled Swamp Gravy, that carries the distinction of being the state's official folklife play. Held annually since 1992, these plays are developed from local and</p>	

	<p>regional folklore collected by a team of volunteers. They involve more than 100 community members of all ages and backgrounds, and revolve around the premise that everyone has a story to tell.</p> <p><i>Ubicada en el suroeste de Georgia, la pequeña ciudad de Colquitt es el hogar de una floreciente industria del turismo del patrimonio encabezada por una producción teatral dirigida localmente, titulada Swamp Gravy, que lleva la distinción de ser la obra folclórica oficial del estado. Celebradas anualmente desde 1992, estas obras se desarrollan a partir del folclore local y regional recopiladas por un equipo de voluntarios. Involucran a más de 100 miembros de la comunidad de todas las edades y orígenes, y giran en torno a la premisa de que todos tienen una historia que contar.</i></p> <p>Buddy Johnson, Brad Burke, and Tony Everson perform a scene from "Swamp Gravy, Down at the Depot." Written by Debra C. Jones and directed by Rob Lauer, "Down at the Depot" was the 2004 edition of Georgia's official folklife play, "Swamp Gravy" in Colquitt, GA. Photo by Kalee Holt</p> <p><i>Buddy Johnson, Brad Burke y Tony Everson interpretan una escena de "Swamp Gravy, Down at the Depot". Escrito por Debra C. Jones y dirigido por Rob Lauer, "Down at the Depot" fue la edición de 2004 de la obra folclórica oficial de Georgia, "Swamp Gravy" en Colquitt, GA. Foto de Kalee Holt.</i></p>	
<p>Page 14-15 Town Program in PA, WV and MD</p> <p>Image 5048 Cyclists near Meyersdale, PA</p>	<p>Progress Through Partnerships / Progreso a través de asociaciones</p> <p>Many rural Americans love showing off their communities. They bring lots of pride in their places to the table. But making investments in creating amenities that will make travelers stay and sample everything towns have to offer can be challenging.</p> <p><i>Muchos estadounidenses rurales adoran alardear de sus comunidades. Traen mucho orgullo en sus lugares a la mesa. Pero hacer inversiones para crear servicios que harán</i></p>	

	<p><i>que los viajeros se queden y prueben todo lo que las ciudades tienen para ofrecer puede ser un desafío.</i></p> <p>In western Pennsylvania, Maryland, and West Virginia, communities working with The Progress Fund's Trail Towns Program learn how to make themselves more attractive to people biking and hiking on area trails. Towns near the trails learn how to develop business partnerships and preservation efforts. These communities also focus on the unique things they can offer to make a better experience for travelers.</p> <p>Cyclists on the Great Allegheny Passage trail, Meyersdale, PA. The Progress Fund's Trail Towns Program</p> <p><i>En el oeste de Pensilvania, Maryland, y Virginia Occidental, comunidades que trabajan con El Programa de Progress Fund's Trail Towns aprende cómo hacerse más atractivo para las personas que andan en bicicleta y hacen senderismo en los senderos del área. Las ciudades cercanas a los senderos aprenden cómo desarrollar asociaciones comerciales y esfuerzos de preservación. Estas comunidades también se centran en las cosas únicas que pueden ofrecer para mejorar la experiencia de los viajeros. Ciclistas en el sendero Great Allegheny Passage, Meyersdale, PA. El Programa de Pueblos Trail del Fondo de Progreso</i></p>	
Page 16 (back page)	[no text]	
SIDE BAR		
Image 5019	Shoppers on Main Street, Dahlonega, GA. Photo courtesy of Georgia Department of Economic Development	
Image 5031	Waitsfield, VT. Joseph Sohm/Shutterstock.com	
Interactive: 3-D Spin up	Traditions Preserve the Future / Las tradiciones preservan el futuro	

<p>panels/revolving panels with local products</p>	<p>Many communities recognize that their cultural and craft traditions are also marketable assets. Visitors are attracted to the products produced by local craftspeople and artisans, and learn about the community. Lift the panels below to discover the stories behind each of the objects.</p> <p><i>Muchas comunidades reconocen que sus tradiciones culturales y artesanales también son activos comercializables. Los visitantes se sienten atraídos por los productos producidos por artesanos y artesanos locales, y aprenden sobre la comunidad. Levante los paneles a continuación para descubrir las historias detrás de cada uno de los objetos.</i></p>	
<p>Panel 1 (Seagrove, NC pottery)</p>	<p>Seagrove, North Carolina, a town with just over 225 residents, is well known for its handmade pottery. During the 1970s, potters in the area began attracting tourists interested in traditional techniques. Today, the town is home to the North Carolina Pottery Center and an annual festival.</p> <p><i>Seagrove, Carolina del Norte, una ciudad con poco más de 225 residentes, es conocida por su cerámica hecha a mano. Durante la década de 1970, los alfareros de la zona comenzaron a atraer turistas interesados en las técnicas tradicionales. Hoy, la ciudad alberga el Centro de Cerámica de Carolina del Norte y un festival anual.</i></p>	<p>Pottery example mounted to outside of flip panel</p>
<p>Panel 2 (Sea Island baskets)</p>	<p>Many tourists visiting South Carolina's Lowcountry are first introduced to Gullah culture through coiled sweetgrass baskets sold in markets and even along roadways. Enslaved West Africans brought basketry traditions with them to the region. Today, their descendants—talented African American artists—help sustain their communities through sales and cultural outreach.</p> <p><i>Muchos turistas que visitan el Lowcountry de Carolina del Sur se introducen por primera vez a la cultura Gullah a través de canastas de hierba dulce en espiral que se venden en los mercados e incluso a lo largo de las carreteras. Los africanos occidentales esclavizados trajeron tradiciones de cestería con ellos a la región. Hoy, sus descendientes,</i></p>	<p>Basket example mounted to outside of flip panel</p>

	<i>talentosos artistas afroamericanos, ayudan a mantener a sus comunidades a través de ventas y divulgación cultural.</i>	
Panel 3 (Alpaca wool in NH)	<p>Growing interest in clothing and other products made of wool from animals like sheep and alpaca spurred the development of “fibersheds”—networks of fiber farms and artisans—in rural areas from California to New England. Since 1983, a network of women artists have invited the public to learn more about traditional fiber work through the New Hampshire Wool Arts Tour in the small community of Hillsborough.</p> <p><i>El creciente interés en la ropa y otros productos hechos de lana de animales como ovejas y alpacas estimuló el desarrollo de “cuencas de fibras” —redes de granjas de fibra y artesanos— en áreas rurales desde California hasta Nueva Inglaterra. Desde 1983, una red de mujeres artistas ha invitado al público a aprender más sobre el trabajo tradicional de la fibra a través del New Hampshire Wool Arts Tour en la pequeña comunidad de Hillsborough.</i></p>	Wool sample mounted to outside of flip panel
Image 5002	<p>Business and pleasure boats in the harbor at Stonington, ME. <i>Negocios y embarcaciones de recreo en el puerto de Stonington, ME</i> Photo by Susan Cole Kelly</p>	
Side 2		
TOP RUNNER		
Image 5025	<p>Appalachian Trail, near Rangeley, ME. <i>Sendero de los Apalaches, cerca de Rangeley, ME.</i> Photo by William Durr</p>	
Image 5006	<p>Outdoor wedding at a rural event center, Candler, NC. <i>Boda al aire libre en un centro de eventos rural, Candler, Carolina del Norte.</i> Photo by Jesse Kitt</p>	

<p>Image 5015</p>	<p>Vacationers at a hay race, near Lancaster, PA. <i>Turistas en una carrera de heno, cerca de Lancaster, PA</i> DiscoverLancaster.com/BrianEvans</p>	
<p>Image 5004</p>	<p>[no caption] LNP Media Group, Inc.</p>	
<p>Image 5029</p>	<p>Western Weekend Parade, Woodville, TX. The Lyda Hill Texas Collection of Photographs in Carol M. Highsmith's America Project, Library of Congress, Prints and Photographs Division</p>	
<p>Image 5000 Hunter</p>	<p>[no caption] U.S. Fish and Wildlife Service</p>	
<p>CENTER SECTION</p>		
<p>Image 5034 Farm background image</p>	<p>[no caption] Edward Fielding/Shutterstock.com</p>	
<p>Phrase</p>	<p>Why do you think “country” appeals to so many people rural and city alike?</p> <p><i>¿Por qué crees que "el campo" atrae a tanta gente rural y urbana por igual?</i></p>	
<p>Object Case</p>	<p>Country Sells / EL campo se vende From music and films to clothing and toys, merchandise reflects our connections to rural America. Many Americans purchase furnishings, goods, and memorabilia that reflect country tastes.</p> <p><i>Desde música y películas hasta ropa y juguetes, la mercancía refleja nuestras conexiones con la América rural. Muchos estadounidenses compran muebles, productos y recuerdos que reflejan los gustos del campo.</i></p> <p>(clockwise from left) Magazine ad for Buick cars, 1950s; DVD set featuring four films set in</p>	

	<p>rural areas; souvenir patch from Branson, MO; <i>A Chicken in Every Yard</i> book; Fisher Price Family Farm toy, and Beverly Hillbillies lunchbox.</p> <p><i>(en el sentido de las agujas del reloj desde la izquierda) Anuncio de revista para autos Buick, años 50; DVD con cuatro películas ambientadas en zonas rurales; parche de recuerdo de Branson, MO; Un libro de Chicken in Every Yard; Juguete Fisher Price Family Farm y lonchera Beverly Hillbillies.</i></p>	
<p>Main Text: Attractions of a Country Life (Styron final-edits added 3/22)</p>	<p>The Attractions of a Country Life / Las atracciones de una vida en el campo</p> <p>For some people, the countryside is a place to rejuvenate. They connect with the country by visiting parks, recreation facilities, and rural retreats.</p> <p><i>Para algunas personas, el campo es un lugar para rejuvenecer. Se conectan con el campo visitando parques, instalaciones recreativas y retiros rurales.</i></p> <p>Others relocate to the countryside. Current “back-to-the-land” movements reflect personal investment in a healthier lifestyle that some associate with the country. They want to grow their own food, or live on their own land.</p> <p><i>Otros se trasladan al campo. Los movimientos actuales de "regreso a la tierra" reflejan la inversión personal en un estilo de vida más saludable que algunos asocian con el país. Quieren cultivar su propia comida o vivir en su propia tierra.</i></p> <p>People invest financially and emotionally in crossroads communities. Whether in open country or on Main Street, it takes a community of long-time residents and newcomers to sustain the crossroads and the rural features and attractions people desire.</p> <p><i>Las personas invierten financiera y emocionalmente en comunidades encrucijadas. Ya sea en campo abierto o en Main Street, se necesita una comunidad de residentes y recién llegados para mantener la</i></p>	

	<p><i>encrucijada y las características y atracciones rurales que la gente desea.</i></p> <p>The interests of newcomers sometimes clash with the goals and values of “old timers.” Change brings challenges. Attraction brings change.</p> <p><i>Los intereses de los recién llegados a veces chocan con los objetivos y valores de los "veteranos". El cambio trae desafíos. La atracción trae cambios.</i></p> <p>What attracts you to country life? <i>¿Qué te atrae de la vida en el campo?</i></p>	
Image 5020	<p>Child vacationing at a farm, Alsea, OR. <i>Niño de vacaciones en una granja, Alsea, OR.</i> Photo by Melissa Carroll, Leaping Lamb Farm Stay</p>	
Image 5003	<p>Visitors to a pick-it-yourself farm in Johnston County, NC. <i>Los visitantes de una granja de recogida en el condado de Johnston, Carolina del Norte.</i> Johnston County Visitors Bureau</p>	
Image 5049 Clarion, PA Autumn Festival	<p>Small towns host big, colorful events for the community like the Autumn Festival in Clarion, PA. <i>Las pequeñas ciudades organizan eventos grandes y coloridos para la comunidad, como el Festival de Otoño en Clarion, Pensilvania.</i> Kyle Yates Photography</p>	
Subtext 1: Persistence of Country Ideals and Identity	<p>Ideals and Identity / Ideales e identidad Popular culture connects city folks to their rural counterparts, though it often simplifies what it is like to live in the country. Television shows, movies, novels, and music may romanticize, satirize, and trivialize rural people in drawing contrasts to urban stereotypes.</p> <p><i>La cultura popular conecta a la gente de la ciudad con sus contrapartes rurales, aunque a menudo simplifica lo que es vivir en el país. Los programas de televisión, las películas, las novelas y la música pueden idealizar, satirizar</i></p>	

	<p><i>y trivializar a la población rural al contrastar con los estereotipos urbanos.</i></p> <p>Travelers to rural places may visit living history farms, local harvest festivals, antique tractor shows, or take a “farm-cation” to experience “country” life. To respond, many rural communities are increasingly creating tourism opportunities that present their unique and authentic assets.</p> <p><i>Los viajeros a lugares rurales pueden visitar granjas de historia viva, festivales locales de cosecha, espectáculos de tractores antiguos o tomar un "cación de granja" para experimentar la vida "rural". Para responder, muchas comunidades rurales están creando cada vez más oportunidades de turismo que presentan sus activos únicos y auténticos.</i></p>	
BOTTOM RUNNER		
<p>Image 5024</p>	<p>“Farm-cation” guests at Thus Far Farm, Westminster, SC. Photo by C. McGinn Lathan <i>Invitados de “Farm-cation” en Thus Far Farm, Westminster, SC. Foto de C. McGinn Lathan</i></p>	
<p>Image 5026 Roadside stand</p>	<p>Roadside produce stands are a familiar sight for highway travelers, near Silverthorne, CO. Gates Frontiers Fund Colorado Collection within the Carol M. Highsmith Archive, Library of Congress, Prints and Photographs Division</p> <p><i>Los puestos de productos en la carretera son una vista familiar para los viajeros de la carretera, cerca de Silverthorne, CO. Colección Gates Frontiers Fund Colorado dentro del Archivo Carol M. Highsmith, Biblioteca del Congreso, División de Grabados y Fotografías</i></p>	
<p>Image 5050 Tubing the Potomac</p>	<p>Day-trippers from eastern cities often head to the Blue Ridge and Appalachian Mountains for outdoor recreation. Tubing on the Potomac River near Harpers Ferry, WV, 2015. Museum on Main Street</p> <p><i>Los excursionistas de las ciudades del este a menudo se dirigen a Blue Ridge y los Montes Apalaches para divertirse al aire libre. Tubos en el río Potomac cerca de Harpers Ferry, WV, 2015. Museo en Main Street</i></p>	

<p>Image 5005</p>	<p>Camping at Black Canyon of the Gunnison National Park, CO. / <i>Acampando en el Cañón Negro del Parque Nacional Gunnison, CO.</i> Photo by Daniel Marshall</p>	
<p>Image 5040 Red plank wood (texture)</p>	<p>[no caption] Suti Stock Photo/Shutterstock.com</p>	
<p>SIDEBAR</p>		
<p>Image 5028</p>	<p>Utah farmstead / <i>Granja de Utah.</i> Johnny Adolphson/Shutterstock.com</p>	
<p>Video Why Do I Choose To Live Here?</p>	<p>Why Do I Choose To Live Here? / ¿Por qué elijo vivir aquí?</p>	
<p>Section 6- Managing Change / Gestionar el cambio</p>		
<p><i>Side 1</i></p>		
<p>TOP RUNNER</p>		
<p>Image 6011 Father and daughter on harvester (identity)</p>	<p>The allure of rural life still binds families together. A farmer and daughter share the day's work. Photo courtesy of U.S. Department of Agriculture</p> <p><i>El encanto de la vida rural todavía une a las familias. Un agricultor y su hija comparten el trabajo del día. Foto cortesía del Departamento de Agricultura de EE. UU.</i></p>	

<p>Image 6014 Tele-health (community)</p>	<p>To manage health care needs, many rural communities now utilize digital technology to ensure that patients have access to specialists. Photo courtesy of U.S. Department of Agriculture</p> <p><i>Para gestionar las necesidades de atención médica, muchas comunidades rurales ahora utilizan tecnología digital para garantizar que los pacientes tengan acceso a especialistas. Foto cortesía del Departamento de Agricultura de EE. UU.</i></p>	
<p>Image 6015 Technology worker (persistence)</p>	<p>Rural areas form partnerships to attract investments from high tech firms. A technician maintains computer server equipment, London, KY. Photo by Lance Cheung, U.S. Department of Agriculture</p> <p><i>Las zonas rurales forman asociaciones para atraer inversiones de empresas de alta tecnología. Un técnico mantiene equipos de servidores de computadoras, London, KY. Foto de Lance Cheung, Departamento de Agricultura de EE. UU.</i></p>	
<p>Image 6010 Seed farmer (land)</p>	<p>California farmer Mai Nguyen examines harvesting equipment she uses as a member of a cooperative of small farmers, which shares equipment to lower costs. Photo by Lance Cheung, U.S. Department of Agriculture</p> <p><i>La granjera de California, Mai Nguyen, examina el equipo de cosecha que usa como miembro de una cooperativa de pequeños agricultores, que comparte equipos para reducir los costos. Foto de Lance Cheung, Departamento de Agricultura de EE. UU.</i></p>	
<p>CENTER SECTION</p>		
<p>Image 6000 Carbon County, Wyoming</p>	<p>Carbon County, WY. Library of Congress</p>	
<p>Main text</p>	<p>Managing Change / Gestionar el cambio</p> <p>What happens in rural America matters to all of America.</p> <p><i>Lo que sucede en la América rural es importante para toda América.</i></p>	

	<p>Rural Americans contribute to the nation’s economic and cultural wealth with their knowledge, hard work, and creativity. It is important for the people who live in and care for these places to survive and thrive. Rural areas are the primary source for food, fiber, oil, gas, and other critical natural resources. They are home to some of our most treasured landscapes, to ancient sacred spaces, to thousands of species of wildlife, and to ecosystems upon which all life depends.</p> <p><i>Los estadounidenses rurales contribuyen a la riqueza económica y cultural de la nación con su conocimiento, trabajo duro y creatividad. Es importante para las personas que viven y cuidan de estos lugares para sobrevivir y prosperar. Las áreas rurales son la fuente principal de alimentos, fibra, petróleo, gas y otros recursos naturales críticos. Albergan algunos de nuestros paisajes más preciados, antiguos espacios sagrados, miles de especies de vida silvestre y ecosistemas de los que depende toda la vida.</i></p> <p>Change, good or bad, is inevitable. Managing change is crucial.</p> <p><i>El cambio, bueno o malo, es inevitable. Gestionar el cambio es crucial.</i></p> <p>Core ideals of community, equality, opportunity, civility, and human rights stand side-by-side with American commitment to personal liberty, free markets, innovation, and economic progress. There is inherent tension between all of these values; change can cast those tensions into high relief.</p> <p><i>Los ideales centrales de comunidad, igualdad, oportunidad, civilidad y derechos humanos están al lado del compromiso estadounidense con la libertad personal, los mercados libres, la innovación y el progreso económico. Existe una tensión inherente entre todos estos valores; El cambio puede poner esas tensiones en alto alivio.</i></p> <p>In the 21st century, as in the past, all Americans have a stake in the future of rural America. Conversations about managing</p>	
--	---	--

	<p>change are important to all of us. What role can you play?</p> <p><i>En el siglo XXI, como en el pasado, todos los estadounidenses tienen una participación en el futuro de la América rural. Las conversaciones sobre la gestión del cambio son importantes para todos nosotros. ¿Qué papel puedes jugar?</i></p>	
Case study label text: Identity	<p>How does your community reflect its rural identity? Country and small-town residents look to their history to develop strategies for sustaining their communities, both economically and culturally.</p> <p><i>¿Cómo refleja su comunidad su identidad rural? Los residentes de los países y las ciudades pequeñas miran su historia para desarrollar estrategias para sostener sus comunidades, tanto económica como culturalmente.</i></p>	
Image 6020 First Fruits Homestead	<p>First Fruits Homestead farmer's market stand run by the Sweitzer and Calandrilla families, Charleston, IL, 2017. Touch the computer screen to hear the families' stories and learn more about rural identity.</p> <p><i>Puesto en el mercado de agricultores de First Fruits Homestead dirigido por las familias Sweitzer y Calandrilla, Charleston, IL, 2017. Toque la pantalla de la computadora para escuchar las historias de las familias y aprender más sobre la identidad rural.</i></p>	
Case Study label text: Land	<p>Most Americans living in rural places value and treasure the land. What land use and conservation issues are you currently facing in your community? How can you ensure that the natural landscapes you have now are available for future generations? How would you make sure that the lands important to our economy remain productive?</p> <p><i>La mayoría de los estadounidenses que viven en lugares rurales valoran y atesoran la tierra. ¿Qué problemas de uso de la tierra y conservación enfrenta actualmente en su comunidad? ¿Cómo puede asegurarse de que los paisajes naturales que tiene ahora estén</i></p>	

	<p><i>disponibles para las generaciones futuras? ¿Cómo se aseguraría de que las tierras importantes para nuestra economía sigan siendo productivas?</i></p>	
<p>Image 6021 Valley Springs Farm</p>	<p>Don and Dorothy Harms, dairy farmers and owners of Valley Springs Farm Bed & Breakfast in Reedsburg, WI, 2017. Touch the computer screen to find out about the Harms' story and more about Americans' relationships with land.</p> <p><i>Don y Dorothy Harms, productores de lácteos y dueños de Valley Springs Farm Bed & Breakfast en Reedsburg, WI, 2017. Toque la pantalla de la computadora para conocer la historia de Harms y más sobre las relaciones de los estadounidenses con la tierra.</i></p>	
<p>Case Study text label: Community</p>	<p>What kind of community would you like to see in rural America? Each community's future hinges on its people and the values they share. How will your community create opportunities for all residents to feel that they have a voice? How will local culture and history be part of your plans for the future? What educational needs are required to ensure young people are prepared to sustain the community?</p> <p><i>¿Qué tipo de comunidad te gustaría ver en la América rural? El futuro de cada comunidad depende de su gente y de los valores que comparten. ¿Cómo creará su comunidad oportunidades para que todos los residentes sientan que tienen voz? ¿Cómo será la cultura local y la historia parte de sus planes para el futuro? ¿Qué necesidades educativas se requieren para garantizar que los jóvenes estén preparados para sostener a la comunidad?</i></p>	
<p>Image 6022 Researching Hopewell, TX</p>	<p>Wayne Haynes researches family and community roots of Hopewell, an old African American community near Bédias and Huntsville, TX, 2017. Touch the computer screen to hear about Hopewell and explore how Americans connect in rural communities.</p>	

	<p><i>Wayne Haynes investiga las raíces familiares y comunitarias de Hopewell, una antigua comunidad afroamericana cerca de Bedias y Huntsville, TX, 2017. Toca la pantalla de la computadora para escuchar acerca de Hopewell y explorar cómo los estadounidenses se conectan en las comunidades rurales.</i></p>	
<p>Case study text label: Persistence</p>	<p>Rural communities are developing strategies to ensure their futures. What jobs would you like your town to have in the future? How will people prepare for that work? How can residents, different cultural constituencies, local businesses, and governments work together to help communities remain in control of their own development?</p> <p><i>Las comunidades rurales están desarrollando estrategias para asegurar su futuro. ¿Qué trabajos te gustaría que tu ciudad tuviera en el futuro? ¿Cómo se preparará la gente para ese trabajo? ¿Cómo pueden los residentes, los diferentes grupos culturales, las empresas locales y los gobiernos trabajar juntos para ayudar a las comunidades a mantener el control de su propio desarrollo?</i></p>	
<p>Image 6023 Fermentation Fest</p>	<p>Food stand at Fermentation Fest, an annual celebration of food, art, and performance run by the Wormfarm Institute, in Reedsburg, WI, 2017. Touch the computer screen to see Reedsburg's story and learn how other communities handle change.</p> <p><i>Puesto de comida en el Festival de Fermentación, una celebración anual de comida, arte y actuación dirigida por el Wormfarm Institute, en Reedsburg, WI, 2017. Toque la pantalla de la computadora para ver la historia de Reedsburg y aprender cómo otras comunidades manejan el cambio.</i></p>	
<p>Digital interactive device</p>	<p>This touchscreen kiosk will include video, audio and photographs that detail stories and cultural elements related to the exhibition's main themes. The kiosk is organized by the main sections in the exhibition:</p>	

	<p><i>Este quiosco con pantalla táctil incluirá video, audio y fotografías que detallan historias y elementos culturales relacionados con los temas principales de la exposición. El quiosco está organizado por las principales secciones de la exposición:</i></p> <p>I. IDENTITY / IDENTIDAD</p> <p>1. First Fruits Homestead i. Icon photo: First Fruits Homestead farmer’s market stand, 2017 ii. Video</p> <p>2. National Young Farmers Coalition / Coalición Nacional de Jóvenes Agricultores i. Icon photo ii. Video “Heart and Grain: John and Halee Wepking” iii. Video “Heart and Grain: Andrew Barsness”</p> <p>3. Voices from Rural Life: Maria Esmeralda Villa / Voces de la vida rural: María Esmeralda Villa i. Icon photo ii. Story photo iii. Narrative text</p> <p>4. Voices from Rural Life: Jose Avalos / Voces de la vida rural: José Avalos i. Icon photo ii. Story photo iii. Narrative text</p> <p>5. Greenfield Village, Farmlife at the Turn of the Century / Greenfield Village, vida en la granja en el cambio de siglo i. Icon photo ii. Video “Farmlife at the Turn of the Century”</p> <p>6. (Rural America and Music) “The Farmer is the Man (Who Feeds Us All)” / (América rural y música) “El granjero es el hombre (que nos alimenta a todos)” i. Icon photo</p>	
--	---	--

	<p>ii. Song clip “The Farmer is the Man (Who Feeds Us All)” From Ella Jenkins and a Union of Friends Pulling Together https://folkways.si.edu/ella-jenkins/the-farmer-is-the-man-who-feeds-us-all/childrens/music/track/smithsonian</p> <p>7. (Rural America and Music) “The TVA Song” / (América rural y música) “The TVA Song”</p> <p>i. Icon photo ii. Song clip “The TVA Song” by Pete Seeger From “Gazette, Vol 1.” https://folkways.si.edu/pete-seeger/the-tva-song/american-folk/music/track/smithsonian</p> <p>8. (Rural America and Music) “Rockin Jerusalem” / (América rural y música) “Rockin Jerusalem”</p> <p>i. Icon photo ii. Song clip “Rockin Jerusalem” by Fisk Jubilee Singers from “Fisk Jubilee Singers” https://folkways.si.edu/fisk-jubilee-singers/rockin-jerusalem/african-american-music-gospel-sacred/track/smithsonian</p> <p>9. (Rural America and Music) “Turkey in the Straw” / (América rural y música) “Turkey in the Straw”</p> <p>ii. Song clip “Turkey in the Straw” by Don Bryant and Pete Kuykendall from “American Banjo” https://folkways.si.edu/don-bryant-and-pete-kuykendall/turkey-in-the-straw/bluegrass-music-instruction/track/smithsonian</p> <p>10. Voices from Rural Life: Black Eyed Peas / Voces de la vida rural: Black Eyed Peas</p> <p>i. Icon photo ii. Audio story</p> <p>11. Voices from Rural Life: Heavenly Pie / Voces de la vida rural: Cerdo celestial</p> <p>i. Icon photo</p>	
--	--	--

	<p>ii. Audio story</p> <p>12. Voices from Rural Life: Love and Tomatoes in Dobbs Ferry / <i>Voces de la vida rural: amor y tomates en el ferry de Dobbs</i></p> <p>i. Icon photo ii. Audio story</p> <p>13. Voices from Rural Life: Song from Indiantown, Florida / <i>Voces de la vida rural: Canción de Indiantown, Florida</i></p> <p>i. Icon photo ii. Audio story</p> <p>14. (Literature) Mark Twain / <i>(Literatura) Mark Twain</i></p> <p>i. Icon photo ii. Narrative text</p> <p>15. (Literature) Leslie Marmon Silko / <i>(Literatura) Leslie Marmon Silko</i></p> <p>i. Icon photo ii. Narrative text</p> <p>16. (Literature) Wendell Berry / <i>(Literatura) Wendell Berry</i></p> <p>i. Icon photo ii. Narrative text</p> <p>17. (Literature) Zora Neale Hurston / <i>(Literatura) Zora Neale Hurston</i></p> <p>i. Icon photo ii. Narrative text</p> <p>18. (Art and Craft) Chitlin' Time by Essie Ward / <i>(Arte y artesanía) Tiempo de Chitlin por Essie Ward</i></p> <p>i. Icon photo ii. Story photo iii. Narrative text</p> <p>19. (Art and Craft) Rosemaled Plate by Jean Simonson Giese / <i>(Arte y artesanía) Plato Rosemaled por Jean Simonson Giese</i></p> <p>i. Icon photo ii. Story photo</p>	
--	--	--

	<p>iii. Narrative text</p> <p>20. (Art and Craft) Matachines Dance Skirts / (Arte y artesanía) Faldas de baile Matachines</p> <p>i. Icon photo ii. Story photo iii. Narrative text</p> <p>21. (Art and Craft) Rio Grande Weaving Tradition / (Arte y artesanía) Tradición del tejido de Río Grande</p> <p>i. Icon photo ii. Story photo iii. Narrative text</p> <p>II. Land / Tierra</p> <p>1. Land Conservation / Conservacion de tierras</p> <p>i. Icon photo: Rancher on Dakota Grasslands ii. Video “Bringing Back the Prairie” iii. Video “This American Land: Back to Organics”</p> <p>2. Natural Crossroads: Niobrara / Encrucijada natural: Niobrara</p> <p>i. Icon photo: Buffalo along the Niobrara ii. Video: “Flowing through the Generations” iii. Video “Natural Crossroads”</p> <p>3. Homesteading</p> <p>i. Icon photo: Palmer Epard Cabin, Homestead National Monument ii. Video “Impact of the Homestead Act” iii. Video “Would you give up indoor plumbing?” iv. Video “Land, the Great Equalizer (African American Homesteaders)”</p> <p>4. Voices from Rural Life: Dairy Farmers, North Carolina / Voces de la vida rural: productores de leche, Carolina del Norte</p> <p>i. Icon photo ii. Audio story</p>	
--	--	--

	<p>5. Voices from Rural Life: First Job on the Ranch, Nebraska / Voces de la vida rural: primer trabajo en el rancho, Nebraska i. Icon photo ii. Audio story</p> <p>6. Voices from Rural Life: Fishing with My Father, Minnesota / Voces de la vida rural: pescando con mi padre, Minnesota i. Icon photo ii. Audio story</p> <p>7. Voices from Rural Life: How Chester Worked, South Carolina / Voces de la vida rural: cómo trabajó Chester, Carolina del Sur i. Icon photo ii. Video “Sharecropping”</p> <p>8. Voices from Rural Life: Organic Farmers in North Carolina / Voces de la vida rural: agricultores orgánicos en Carolina del Norte i. Icon photo ii. Audio story</p> <p>9. Voices from Rural Life: Rural Minnesota Farming / Voces de la vida rural: agricultura rural de Minnesota i. Icon photo ii. Audio story</p> <p>10. Tohono O’odham Reconnects / Tohono O’odham se vuelve a conectar i. Icon photo ii. Video</p> <p>11. Family and the Land: The Harms / La familia y la tierra: los daños i. Icon photo “Don and Dorothy Harms” ii. Video “Family and the Land”</p> <p>III. Community / Comunidad</p> <p>1. Fairs and Festivals / Comunidad de Ferias y Festivales</p>	
--	---	--

	<ul style="list-style-type: none"> i. Icon photo ii. Waukesha County Fair photo iii. Waukesha text iv. Fordyce, Arkansas On the Cotton Belt v. Fordyce text <p>2. South Carolina Voices / Voces de Carolina del sur</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Icon photo ii. Video “Young Voices” iii. Narrative text on “Art of Community: Rural SC” from the SC Arts Commission <p>3. Rural Broadband / Servicio de internet rural</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Icon photo: “TriCounty Telephone Flint Hill, Kansas” ii. Video “CBS News: Why Does Much of Rural America Lack Access to High Speed Internet” iii. Story photo “VABARC Coop in Lexington, VA” iv. Story photo “Pine Net Tower in Broken Bow, 2015” v. USDA Report Graphic <p>4. Voices from Rural Life: Compromise in a Small Town / Voces de la vida rural: compromiso en una ciudad pequeña</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Icon photo ii. Audio story <p>5. Voices from Rural Life: Kindness and Caring in Temple / Voces de la vida rural: bondad y cuidado en el templo</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Icon photo ii. Audio story <p>6. Voices from Rural Life: Lisa Cooper and the Mast Store / Voces de la vida rural: Lisa Cooper y la tienda de mástil</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Icon photo ii. Audio story <p>7. Voices from Rural Life: See the Good Individuals Do / Voces de la vida rural: ver lo bueno que hacen los individuos</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Icon photo 	
--	--	--

	<p>ii. Audio story</p> <p>8. Remembering Hopewell / Recordando a Hopewell</p> <p>i. Icon photo “Wayne Haynes researches family roots”</p> <p>ii. Video “Remembering Hopewell”</p> <p>IV. Persistence / Persistencia</p> <p>1. Culture and Agriculture in Reedsburg, WI / Cultura y agricultura en Reedsburg, WI</p> <p>i. Icon photo “Food stand at Fermentation Fest”</p> <p>ii. Video “Culture and Agriculture”</p> <p>2. “Refresh” Appalachia / “Refrescar” los Apalaches</p> <p>i. Icon photo “Sharp Top Peaks, VA by Isaac Wendland”</p> <p>ii. Video “Reclaiming Coal Country: From Abandoned Mines to Organic Farms”</p> <p>3. Health and Well-Being in Rural America / Salud y bienestar en la América rural</p> <p>i. Icon photo “RJ Taylor Memorial Hospital in Hawkins, GA, 2013”</p> <p>ii. Obesity by State chart</p> <p>iii. Low Food Access by State chart</p> <p>iv. Obesity Prevalence metro and non-metro chart</p> <p>v. Food Desert chart</p> <p>4. Legacy: Tamai Family Farm / Legado: La familia de granja, Tamai</p> <p>i. Icon photo</p> <p>ii. Narrative text</p> <p>iii. Story photo “Tamai Family Farmers, men”</p> <p>iv. Story photo “Tamai Family Farmers, women”</p> <p>v. Story photo “Katsugoro Chiyoko...”</p> <p>vi. Story photo “George Tamai,...”</p> <p>vii. Story photo “Face of CA Farming”</p> <p>viii. Tamai family, 2005</p>	
--	---	--

	<p>5. Poverty in Rural America / Pobreza en la América rural</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Icon photo “Española, NM” ii. Story infographic iii. Poverty Rates by Region iv. USDA Chart of Persistent Poverty v. Poverty Rates by Residence vi. Archival footage <p>6. Voices from Rural Life: Ellis Island to San Joaquin Valley / Voces de la vida rural: Isla Ellis al Valle de San Joaquín</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Icon photo ii. Audio story <p>7. Voices from Rural Life: Fighting Pipelines, Violet Spolarich / Voces de la vida rural: lucha contra las tuberías, Violet Spolarich</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Icon photo ii. Audio story <p>8. Voices from Rural Life: From the Air Force to the Mayor / Voces de la vida rural: de la fuerza aérea al alcalde</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Icon photo ii. Audio story <p>9. Voices from Rural Life: Neighborhood Yoga, Valerie / Voces de la vida rural: Vecindario Yoga, Valerie</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Icon photo ii. Audio story <p>10. Voices from Rural Life: Small Town Lessons to Make Do / Voces de la vida rural: lecciones de pueblo pequeño para hacer lo que se puede</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Icon photo ii. Audio story <p>11. Voices from Rural Life: White Front Café / Voces de la vida rural: White Front Cafe</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Icon photo ii. Audio story 	
--	--	--

	<p>12. Future Farmers / <i>Futuros agricultores</i> i. Icon photo “Wapakoneta, Ohio 2011” ii. Video “85 Years of the FFA Creed” iii. Video “We Are the Future of Agriculture”</p> <p>13. Veterans to Farmers / <i>De veteranos a granjeros</i> i. Icon photo “On Bigg Riggs Farm” ii. Story photo “Veteran Hoophouse at University of Arkansas” iii. Video “USDA Helps Veterans Find a Place in Agriculture”</p> <p>14. Rural and Urban / <i>Rural y urbano</i> i. Icon photo “Country and City” ii. Population chart iii. Rural and urban statistics</p> <p>15. Truckin’ with Sandi / <i>Truckin 'con Sandi</i> i. Icon photo “2078: Sandi Talbott sits inside the cab of her Peterbilt” ii. NPR Audio story</p> <p>16. (Rural America and Music - Persistence) “How Can You Keep on Movin’” / (<i>América rural y música - Persistencia</i>) “¿Cómo puedes seguir moviendo?” i. Icon photo ii. Song clip “How Can You Keep on Movin’: by Sis Cunningham from “Broadside Ballads, Vol 9” https://folkways.si.edu/sis-cunningham/how-can-you-keep-on-movin/american-folk-struggle-protest/music/track/smithsonian</p> <p>17. (Rural America and Music) “El Picket Sign” / (<i>América rural y música</i>) “El Picket Sign” i. Icon Photo ii. Song clip “El Picket Sign” by El Teatro Campesino From “The Best of Broadside 1962-1988” https://folkways.si.edu/el-teatro-campesino/el-picket-sign/american-folk/music/track/smithsonian</p>	
--	--	--

	<p>18. (Rural America and Music) “The Senecas” / (América rural y música) “Los senecas”</p> <p>i. Icon photo</p> <p>ii. Song clip “The Senecas: As Long as the Grass Shall Grow” by Peter La Farge From “As Long as the Grass Shall Grow” https://folkways.si.edu/peter-la-farge/the-senecas-as-long-as-the-grass-shall-grow/american-folk-american-indian/music/track/smithsonian</p>	
<p>Side 2</p>		
<p>TOP RUNNER:</p>		
<p>Image 6012 American Indian artisan at market</p>	<p>The different cultures that make up rural communities are strong assets. An American Indian artisan participates in the Indian Arts Showcase at Fort Union Trading Post National Historic Site near Williston, ND. National Park Service</p> <p><i>Las diferentes culturas que conforman las comunidades rurales son activos fuertes. Un artesano indio americano participa en el Indian Arts Showcase en el sitio histórico nacional Fort Union Trading Post cerca de Williston, Dakota del Norte. Servicio de parques nacionales</i></p>	
<p>Image 6009 Community meeting in Watonga, OK</p>	<p>Involved, interested citizens help sustain communities. Watonga, Oklahoma, residents meet with a Federal Emergency Management Agency (FEMA) representative. Photo by Marvin Nauman, FEMA</p> <p><i>Los ciudadanos involucrados e interesados ayudan a mantener a las comunidades. Los residentes de Watonga, Oklahoma, se reúnen con un representante de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA). Foto de Marvin Nauman, FEMA</i></p>	

<p>Image 6006 Extension agent</p>	<p>Partnerships, collaboration, and lifelong learning help communities manage change. An extension agent consults with a local farmer, Peach County, GA. Courtesy of Fort Valley State University Cooperative Extension Program</p> <p><i>Las asociaciones, la colaboración y el aprendizaje durante la vida ayudan a las comunidades a gestionar el cambio. Un agente de extensión consulta con un agricultor local, el condado de Peach, GA. Cortesía del Programa de Extensión Cooperativa de la Universidad Estatal de Fort Valley</i></p>	
<p>CENTER SECTION:</p>		
<p>Image 6008 “Wealth image”</p>	<p>Rural Wealth / Riqueza rural</p> <p>Rural America’s wealth includes much more than just capital, buildings, agricultural and natural resources, and political access. Rural communities hold important human, intellectual, social, and cultural assets that are based on the shared experience and creativity of rural people. How do these assets make your region stronger and more viable? How do they increase the quality of life for citizens?</p> <p><i>La riqueza de la América rural incluye mucho más que capital, edificios, recursos agrícolas y naturales y acceso político. Las comunidades rurales poseen importantes activos humanos, intelectuales, sociales y culturales que se basan en la experiencia compartida y la creatividad de la población rural. ¿Cómo hacen estos activos para que su región sea más fuerte y más viable? ¿Cómo aumentan la calidad de vida de los ciudadanos?</i></p> <p>Art installation near Reedsburg, WI. Photo from Wormfarm Institute</p>	
<p>Interactive: Mailbox</p>		
<p>Interactive Instructions/Text</p>	<p>Let’s Talk / Hablemos</p>	

<p>Panel for Back Side/Group caption for images 6003, 6001, and 6006</p>	<p>Rural America is at a new crossroads. Change is constant. Share your thoughts about your community's future. What do you think is your town's best asset and how can it help sustain your community? What does your area need most? What would most benefit young people? What do you think is the most important issue facing your town that people need to discuss?</p> <p>Help start that conversation. Grab a postcard. Answer one of the questions above and place the card in the mailbox. Your community will feature these ideas in local discussions about critical issues.</p> <p>We want to hear from you!</p> <p><i>La América rural se encuentra en una nueva encrucijada. El cambio es constante. Comparte tus pensamientos sobre el futuro de tu comunidad. ¿Cuál crees que es el mejor activo de tu ciudad y cómo puede ayudar a mantener a tu comunidad? ¿Qué necesita más tu área? ¿Qué beneficiaría más a los jóvenes? ¿Cuál crees que es el tema más importante que enfrenta tu ciudad que la gente necesita discutir?</i></p> <p><i>Ayuda a comenzar esa conversación. Agarra una postal. Responda una de las preguntas anteriores y coloque la tarjeta en el buzón. Su comunidad presentará estas ideas en las discusiones locales sobre temas críticos.</i></p> <p>¡Queremos escucharte!</p>	
<p>Quote</p>	<p>"You aren't wealthy until you have something money can't buy." – Garth Brooks <i>"No eres rico hasta que tienes algo que el dinero no puede comprar". – Garth Brooks</i></p>	